Genie®



Manuel de l'opérateur

avec consignes d'entretien

Third Edition
Third Printing
Part No. 133555FR

TZ™-50

Important

Lire, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine. Seul du personnel formé et autorisé doit être habilité à utiliser cette machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, appeler Genie.

Comment nous contacter :

Site Internet : http://www.genielift.com
Adresse électronique : awp.techpub@terex.com

Table des matières

Introduction.....1
Définition des symboles et illustrations de mise en garde 4
Sécurité générale 6
Sécurité de la zone de travail 14
Légende.....19
Commandes 20
Inspections 22
Instructions d'utilisation 34
Instructions de transport et de levage 40
Entretien 42
Caractéristiques techniques 46

Copyright © 2003 par Terex Corporation

Troisième édition : troisième impression, octobre 2014

« Terex » est une marque déposée de Terex USA, LLC aux États-Unis et dans de nombreux autres pays.

CE Respecte la directive CE 2006/42/CE
Voir la Déclaration CE de conformité

♻ Imprimé sur papier recyclé L

Imprimé aux États-Unis

Introduction

À propos de ce manuel

Genie se réjouit que vous ayez choisi une de ses machines pour votre application. Notre priorité principale est la sécurité des utilisateurs, qui est mieux assurée par des efforts conjoints. Cet ouvrage est un manuel de l'opérateur et d'entretien quotidien destiné aux utilisateurs ou aux opérateurs d'une machine Genie.

Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, contacter Genie.

Identification du produit

Le numéro de série de la machine se trouve sur l'étiquette de numéro de série.

Usage prévu

Cette machine est conçue exclusivement pour amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur. Toute autre utilisation de ce produit est interdite et contraire à l'usage prévu.

Distribution et respect des bulletins

La sécurité des utilisateurs des produits est d'une importance capitale pour Genie. Genie utilise divers bulletins pour communiquer des informations importantes sur la sécurité et les produits aux distributeurs et aux propriétaires de machines.

Les informations contenues dans ces bulletins sont liées à des machines spécifiques et basées sur le modèle de machine et le numéro de série.

La distribution des bulletins s'effectue sur la base du dernier propriétaire enregistré et du distributeur qui lui est associé, il est donc important d'enregistrer la machine et de mettre à jour ses coordonnées.

Pour garantir la sécurité du personnel et maintenir le fonctionnement fiable de la machine, veiller à effectuer l'action indiquée dans un bulletin respectif.

Introduction

Contacter le fabricant

Il peut parfois être nécessaire de contacter Terex. Lorsque c'est le cas, fournir les numéros de modèle et de série de la machine, ainsi que le nom et les coordonnées de son propriétaire. Terex doit dans tous les cas être contacté pour :

signaler un accident ;

toutes questions concernant les applications et la sécurité du produit ;

les normes et informations relatives à la conformité aux réglementations ;

les mises à jour de propriétaire, telles que les changements de propriétaire de la machine ou de coordonnées. Se reporter à Transfert de propriété de la machine, ci-dessous.

Transfert de propriété de la machine

Les quelques minutes passées à mettre à jour les informations sur le propriétaire permettront de recevoir des informations importantes sur la sécurité, l'entretien et l'utilisation de la machine.

Enregistrer cette machine sur le site Web www.genielift.com ou en appelant le 1 800 536 1800 (numéro gratuit aux États-Unis).



Danger

Négliger de respecter les instructions et les règles de sécurité du présent manuel entraînera des risques de blessures graves, voire mortelles.

Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

Prendre connaissance des consignes de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité (manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants des machines).

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les consignes de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter toutes les réglementations officielles en vigueur.

☑ Sans avoir été correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

Introduction

Classification des situations dangereuses

Les autocollants présents sur cette machine utilisent des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde : avertit l'utilisateur de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ DANGER Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

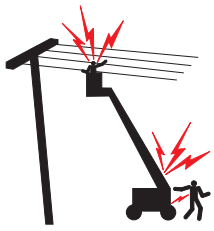
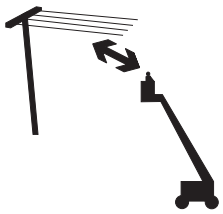
⚠ ATTENTION Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

AVIS Indique des informations qui sont considérées comme importantes, mais ne concernent pas un danger (par ex. des messages relatifs aux dommages matériels).

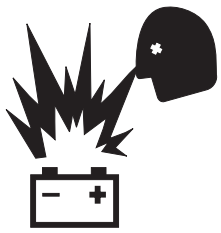
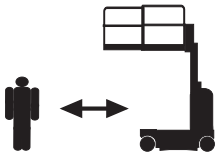
Maintenance des autocollants de sécurité

Remplacer tout autocollant de sécurité manquant ou endommagé. Penser à la sécurité de l'opérateur à tout moment. Nettoyer les autocollants de sécurité avec du savon doux et de l'eau. Ne pas utiliser de détergents à base de solvant, ils risquent d'endommager les autocollants de sécurité.

Définition des symboles et illustrations de mise en garde

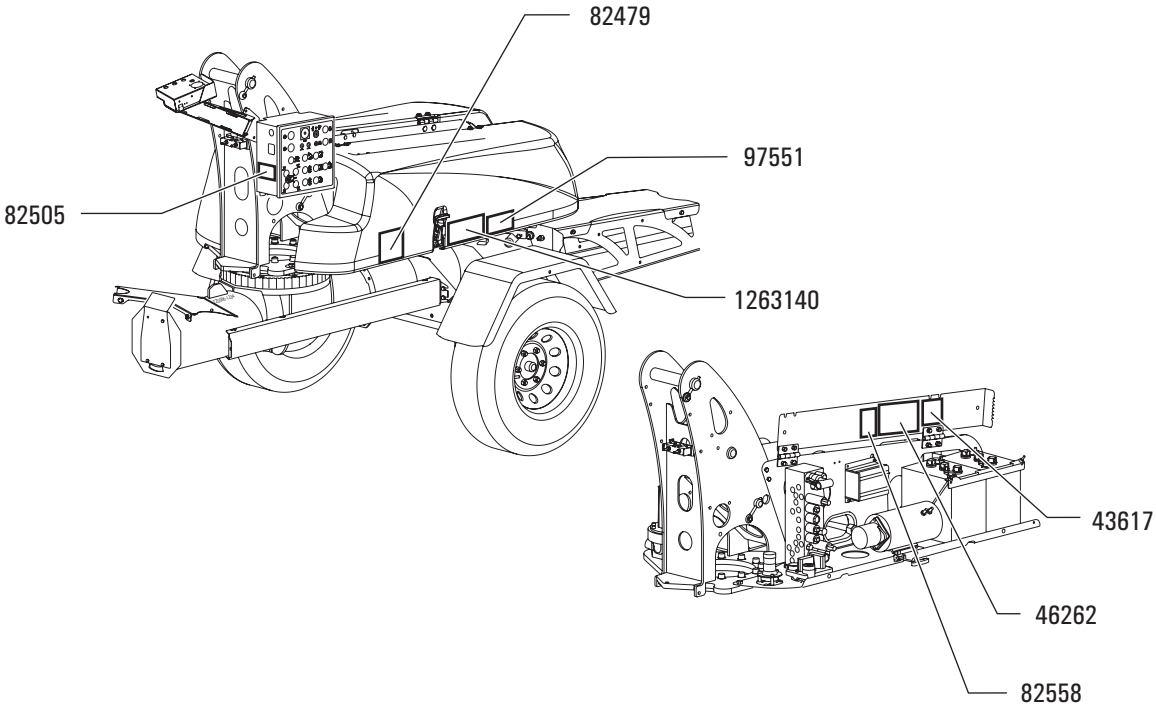
 Lire le manuel de l'opérateur.	 Personnel formé uniquement	 Risque de chute	 Ne pas marcher sur la flèche.	 Ne pas exposer à l'eau ou à l'humidité.
 Risque d'électrocution/de brûlures	 Défense de fumer	 Acide corrosif	 Risque d'explosion/ de brûlures	 Porter des vêtements de protection.
 Risque d'écrasement	 Ne pas s'approcher de la nacelle en mouvement.	 Risque d'écrasement	 Se tenir à l'écart des pièces mobiles.	 Risque d'écrasement
 Risque d'électrocution	 Maintenir la distance requise.	 Risque de pénétration	 Ne pas rechercher de fuites hydrauliques avec les mains.	 Risque de renversement

Définition des symboles et illustrations de mise en garde

 Acide corrosif	 Risque d’explosion	 Risque d’écrasement	 Éviter toute flamme ou étincelle.	 Risque d’écrasement
 Ne pas s’approcher de la machine en mouvement.				

Sécurité générale

Côté bloc distributeur/côté nacelle TZ-50



82505

⚠ DANGER

Risque d'écrasement. Tout contact avec des pièces mobiles risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

Ne pas s'approcher des éléments en hauteur.

82558

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure
Une fuite de fluide sous pression peut pénétrer sous la peau et entraîner des blessures graves.

Relâcher la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques. Rester éloigné des fuites et des perforations. Utiliser un morceau de carton ou de papier pour déceler les fuites. Ne pas utiliser directement les mains.

Tout fluide ayant pénétré sous la peau doit être retiré de façon chirurgicale dans les quelques heures qui suivent par un médecin familiarisé avec ce type de blessure pour éviter les risques de gangrène. **82558FR B**

97551

⚠ ATTENTION

Compartiments à accès réservé.

Tout contact inapproprié avec des éléments situés sous un capot peut causer des blessures graves.

Seul un personnel d'entretien formé doit accéder à ces compartiments. L'accès par un opérateur est conseillé uniquement dans le cadre du contrôle avant mise en route. Tous les compartiments doivent demeurer fermés et verrouillés pendant le fonctionnement de la machine. 97551FR A

43617

⚠ DANGER

Risque de renversement. Remplacer des batteries par d'autres batteries d'un poids incorrect entraîne des risques de blessures graves voire mortelles.

Les batteries servent de contre-poids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Chaque batterie doit peser 29,5 kg.

43617FR 017A

82479

⚠ DANGER

Négliger de consulter, comprendre et respecter le manuel de l'opérateur et les règles de sécurité risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

L'opérateur est responsable de l'utilisation en toute sécurité de la machine. Il doit notamment :

1 Éviter toute situation à risque.
2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.
3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.
4 Contrôler le lieu de travail.
5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Ne pas utiliser la machine :
sans avoir lu et compris, et sans respecter :
- les instructions du fabricant et les règles de sécurité (manuels de l'opérateur et de sécurité et autocollants) ;
- les règles de sécurité de l'employeur ;
- les réglementations officielles en vigueur.

sans avoir été correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité. 82479FR B

46262

⚠ DANGER

Le non-respect des règles de sécurité de la batterie et du chargeur présentées ci-dessous risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

Risques de brûlures
- Les batteries contiennent de l'acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.
- Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.
- Éviter tout contact avec des circuits électriques sous tension.
- Ne pas exposer les batteries ni le chargeur à l'humidité.

Risques d'explosion
- Éviter toute flamme ou étincelle et ne pas fumer près des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif.
- Laisser le plateau des batteries ouvert pendant tout le cycle de chargement.
- Ne pas toucher les bornes de batteries ni les pince-câbles avec des outils susceptibles de créer des étincelles.

Risques lors du levage
- Utiliser suffisamment de personnel et des techniques de levage appropriées pour soulever les batteries.

Risques d'électrocution
- Brancher le chargeur de batterie uniquement sur une sortie électrique CA à 3 fils, avec prise de terre.
- Avant chaque utilisation, inspecter l'état des cordons, câbles et fils. Remplacer les éléments endommagés avant d'utiliser la machine.

Risque d'endommagement des composants
- Ne pas utiliser de chargeur de plus de 24V pour charger les batteries.

46262FR C

1263140

⚠ DANGER

Risque d'électrocution
Tout contact avec des lignes électriques sous tension risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Toujours prendre contact avec le propriétaire des lignes électriques. Mettre les lignes électriques hors tension, ou déplacer ou isoler les lignes électriques avant d'utiliser la machine.

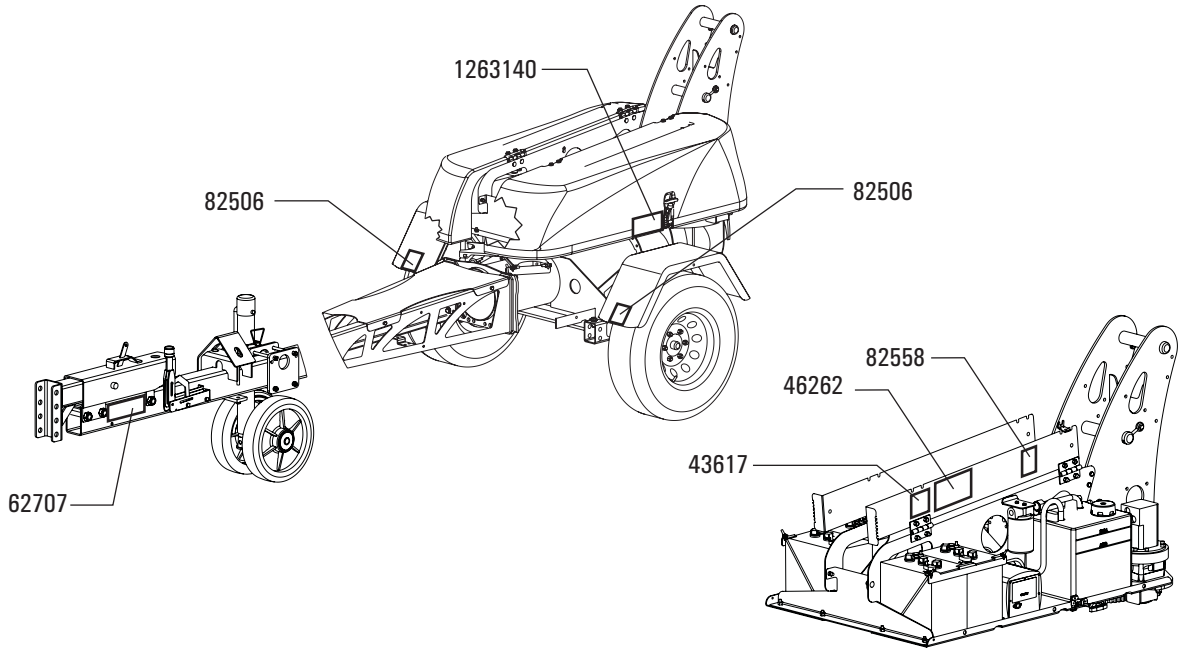
1263140FR A

Maintenir la distance requise.

Tension des lignes	Distance requise
0 à 300V	Éviter tout contact
300V à 50KV	3,05 m
50KV à 200KV	4,60 m
200KV à 350KV	6,10 m
350KV à 500KV	7,62 m
500KV à 750KV	10,67 m
750KV à 1 000KV	13,72 m
Plus de 1 000KV	se reporter au manuel de l'opérateur

Sécurité générale

Côté réservoir hydraulique/côté attache TZ-50



62707

AVERTISSEMENT

62707FR B

Vitesse de remorquage maximale : 97 km/h

Respecter toutes les limitations de vitesse locales et nationales applicables en cas de remorquage.

82506

AVERTISSEMENT



82506FR B

Risque d'écrasement

Abaisser les stabilisateurs ou les pneus sur le pied de quel quelqu'un peut causer des blessures graves.



Se tenir à l'écart des stabilisateurs et des pneus avant de les abaisser.

46262

DANGER

Le non-respect des règles de sécurité de la batterie et du chargeur présentées ci-dessous risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

Risques de brûlures
- Les batteries contiennent de l'acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.
- Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.
- Éviter tout contact avec des circuits électriques sous tension.
- Ne pas exposer les batteries ni le chargeur à l'humidité.

Risques d'explosion
- Éviter toute flamme ou étincelle et ne pas fumer près des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif.
- Laisser le plateau des batteries ouvert pendant tout le cycle de chargement.
- Ne pas toucher les bornes de batteries ni les pince-câbles avec des outils susceptibles de créer des étincelles.

Risques lors du levage
- Utiliser suffisamment de personnel et des techniques de levage appropriées pour soulever les batteries.

Risques d'électrocution
- Brancher le chargeur de batterie uniquement sur une sortie électrique CA à 3 fils, avec prise de terre.
- Avant chaque utilisation, inspecter l'état des cordons, câbles et fils. Remplacer les éléments endommagés avant d'utiliser la machine.

Risque d'endommagement des composants
- Ne pas utiliser de chargeur de plus de 24V pour charger les batteries.

46262FR C

43617

DANGER

Risque de renversement. Remplacer des batteries par d'autres batteries d'un poids incorrect entraîne des risques de blessures graves voire mortelles.

Les batteries servent de contre-poids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Chaque batterie doit peser 29,5 kg.

43617FR 017A

82558

AVERTISSEMENT



Risque de brûlure

Une fuite de fluide sous pression peut pénétrer sous la peau et entraîner des blessures graves.



Relâcher la pression avant de débrancher des conduites hydrauliques. Rester éloigné des fuites et des perforations. Utiliser un morceau de carton ou de papier pour déceler les fuites. Ne pas utiliser directement les mains.

Tout fluide ayant pénétré sous la peau doit être retiré de façon chirurgicale dans les quelques heures qui suivent par un médecin familiarisé avec ce type de blessure pour éviter les risques de gangrène.

82558FR B

1263140

DANGER



Risque d'électrocution

Tout contact avec des lignes électriques sous tension risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Toujours prendre contact avec le propriétaire des lignes électriques. Mettre les lignes électriques hors tension, ou déplacer ou isoler les lignes électriques avant d'utiliser la machine.

1263140FR A

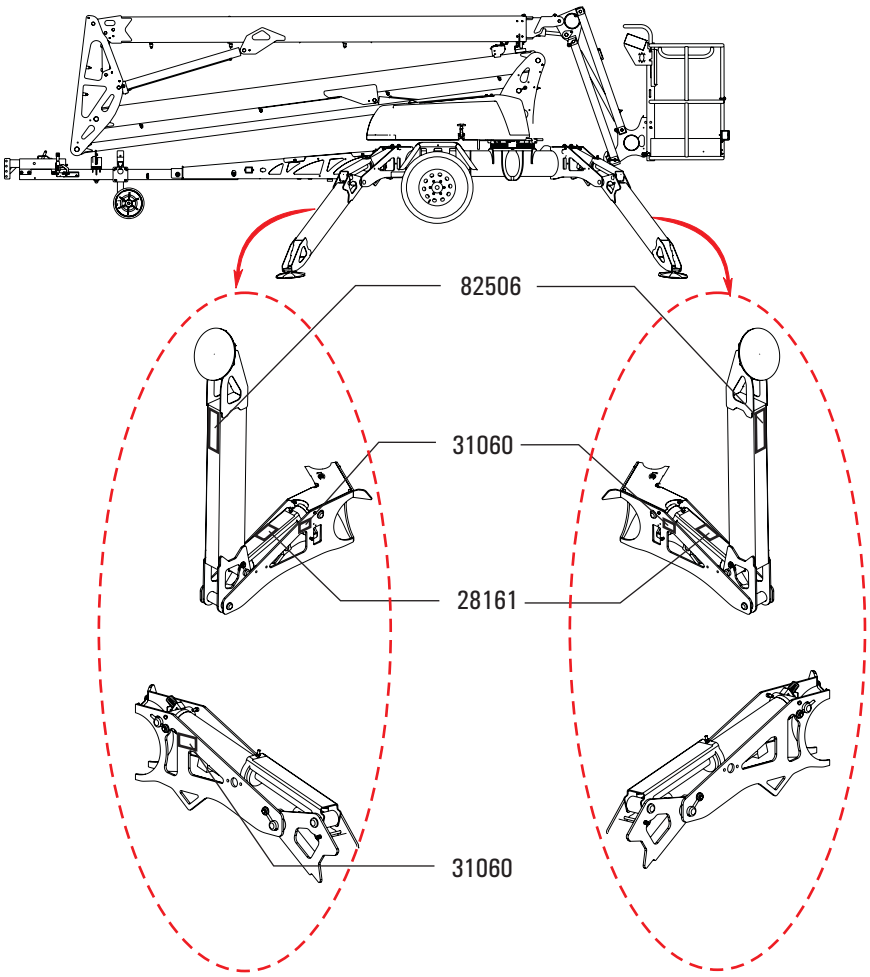


Maintenir la distance requise.

Tension des lignes	Distance requise
0 à 300V	Éviter tout contact
300V à 50KV	3,05 m
50KV à 200KV	4,60 m
200KV à 350KV	6,10 m
350KV à 500KV	7,62 m
500KV à 750KV	10,67 m
750KV à 1 000KV	13,72 m
Plus de 1 000KV	se reporter au manuel de l'opérateur

Sécurité générale

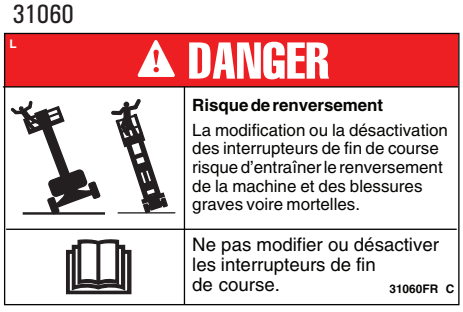
Vues avant et arrière des stabilisateurs



28161



31060

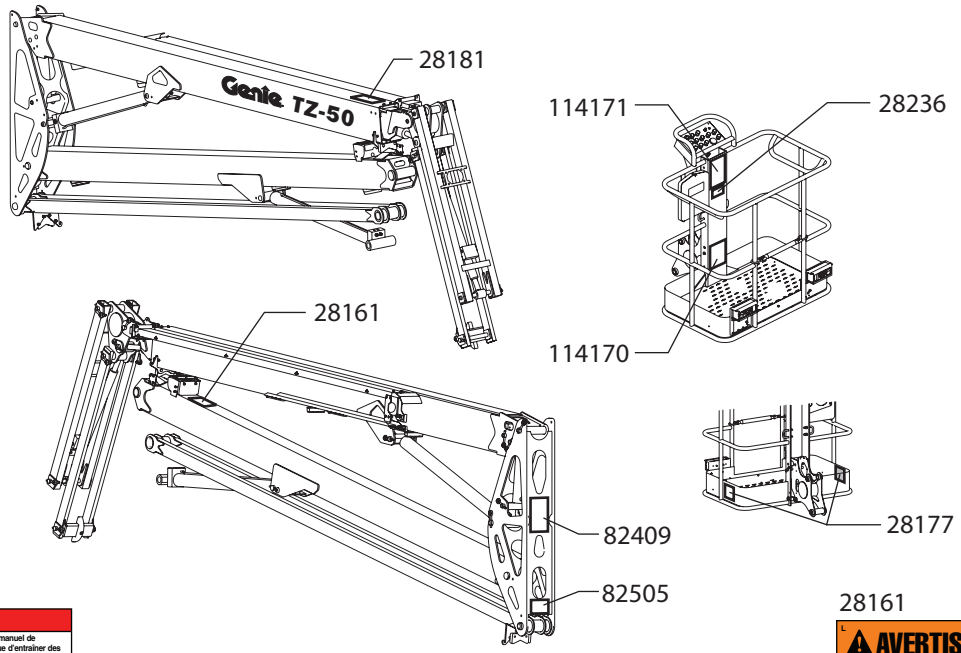


82506



Sécurité générale

Vues de la flèche et de la nacelle



114171



28177



28161



28181



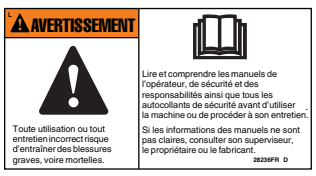
114170



82505



28236

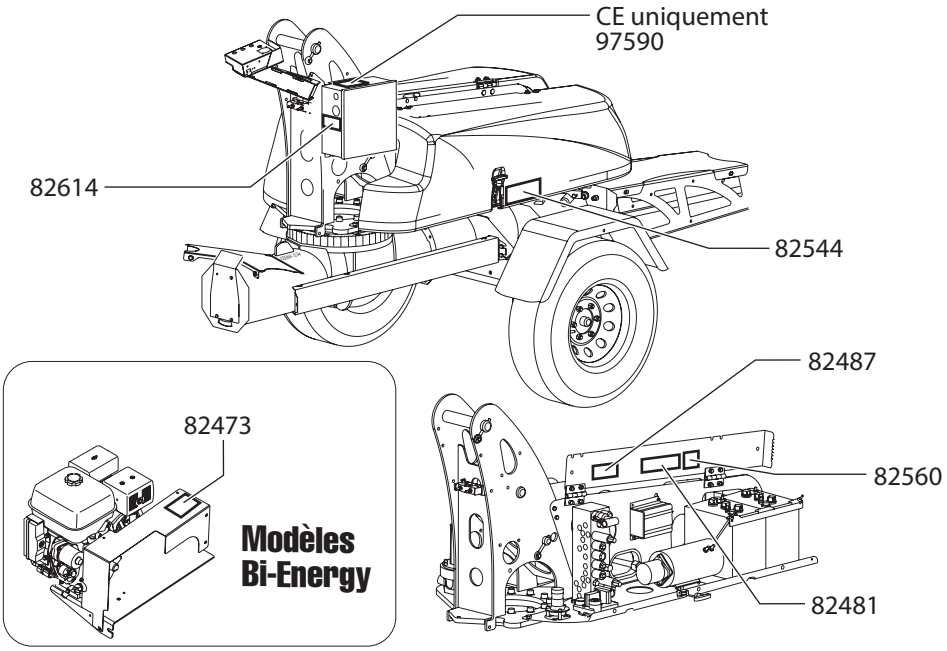


82409



Sécurité générale

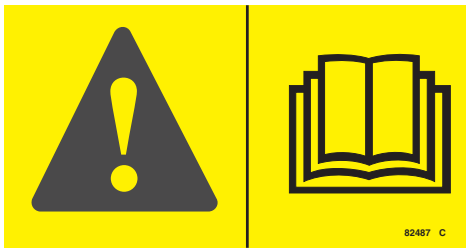
Côté bloc distributeur/côté nacelle TZ-50



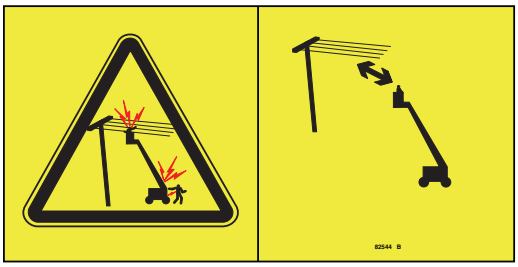
82614



82487



82544



82473



82560



82481

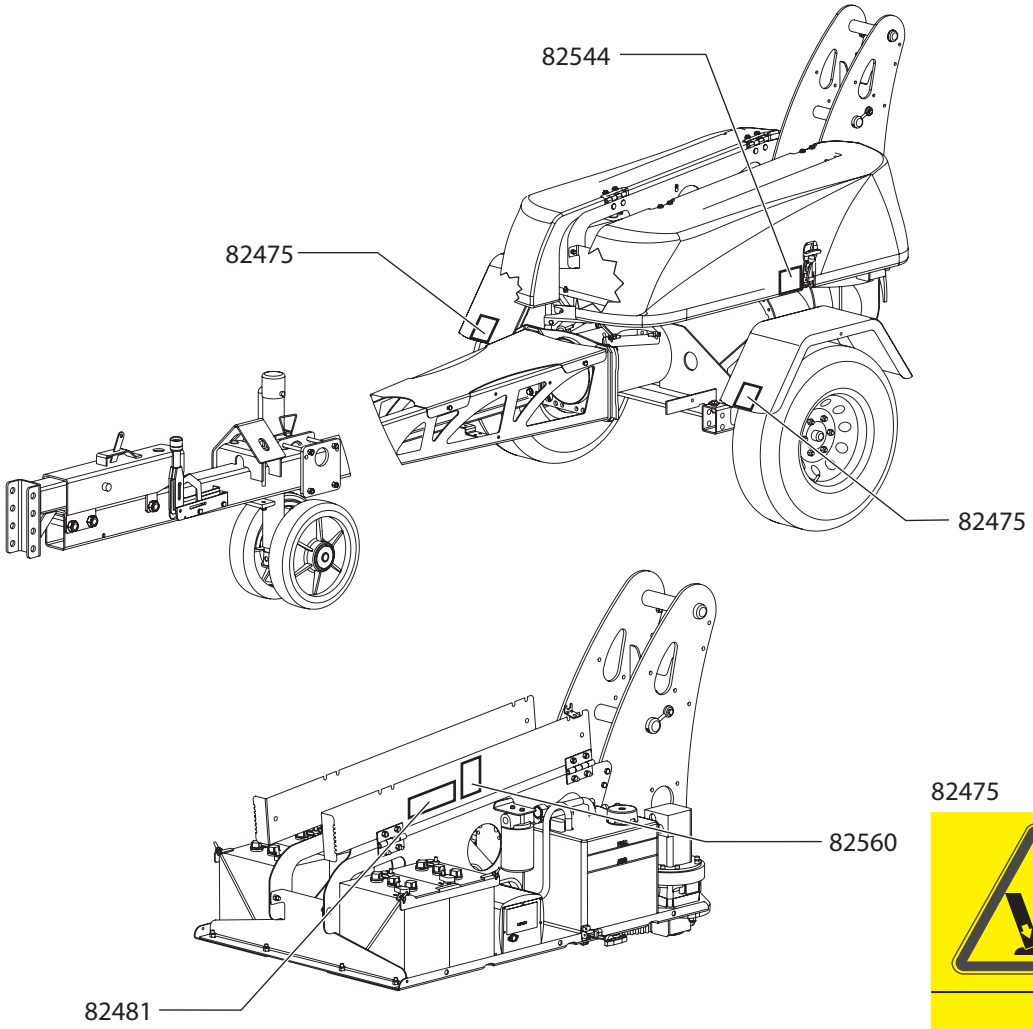


97590

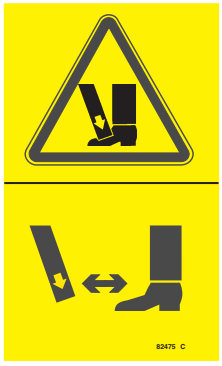


Sécurité générale

Côté réservoir hydraulique/côté attache TZ-50



82475



82560



82544

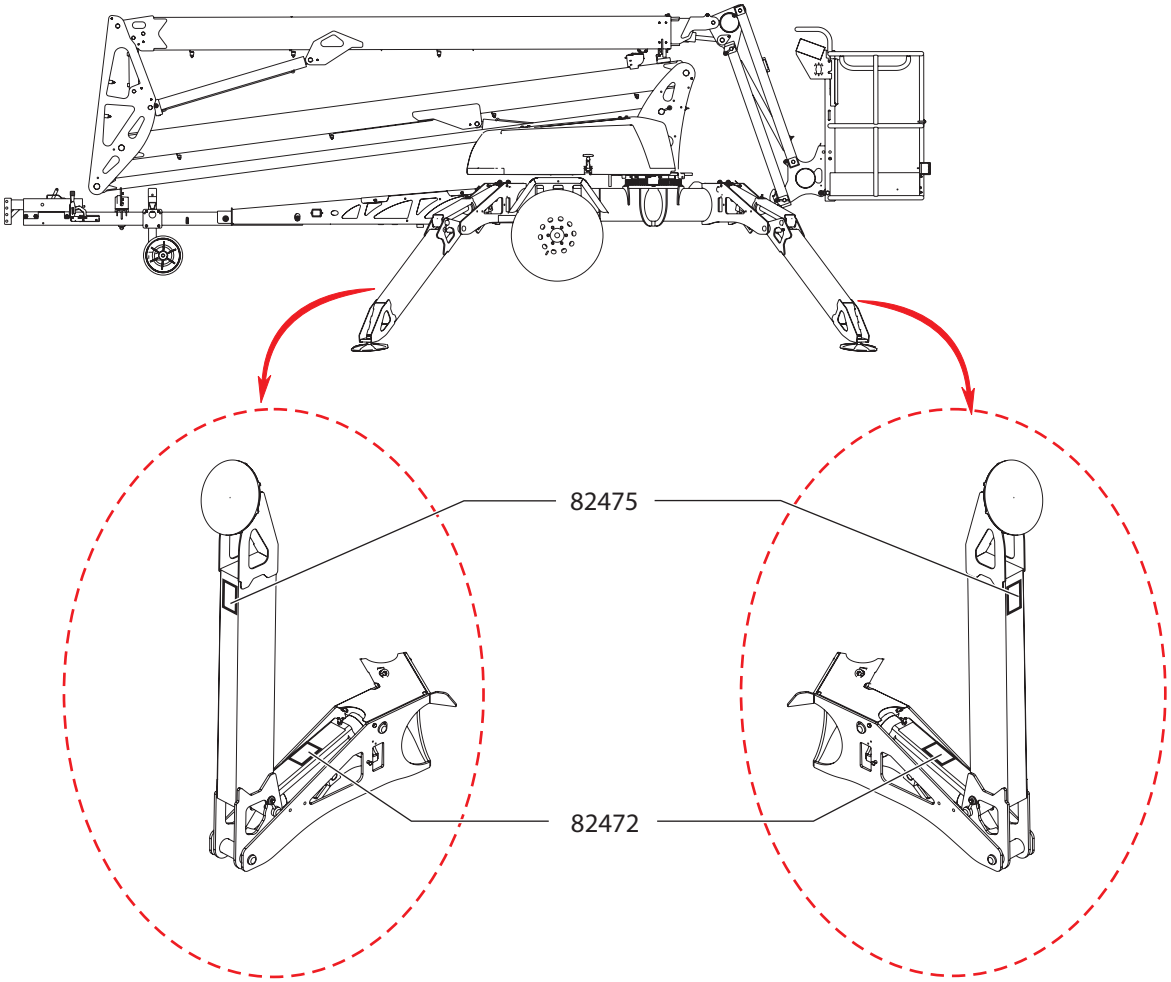


82481



Sécurité générale

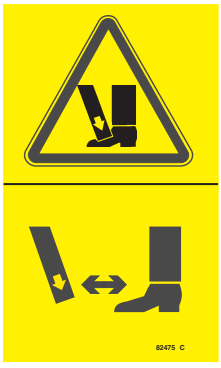
Vues avant et arrière des stabilisateurs



82472

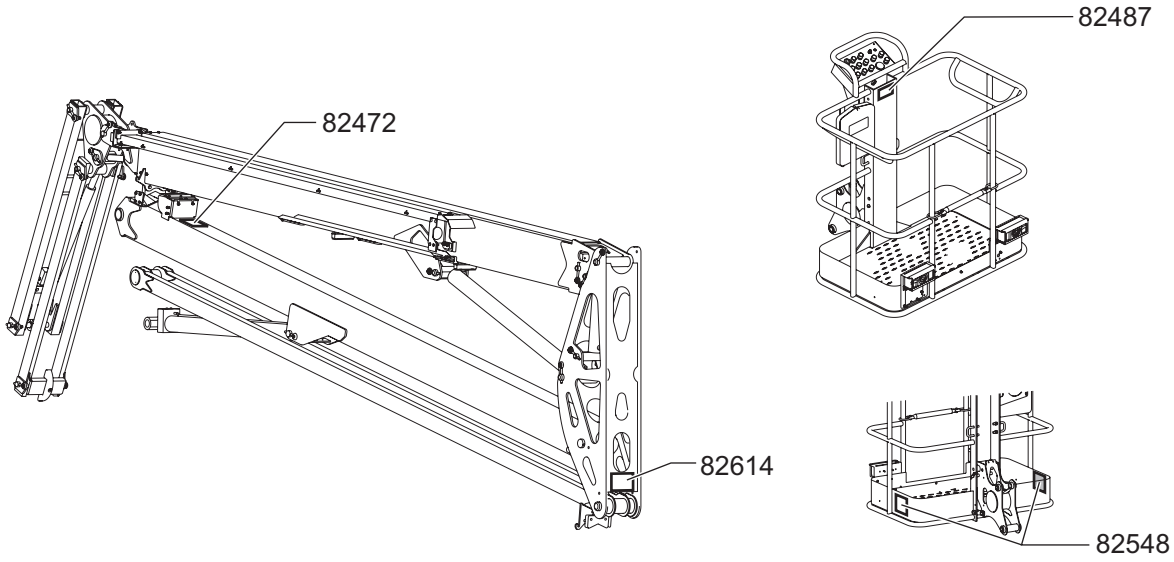


82475



Sécurité générale

Vues de la flèche et de la nacelle



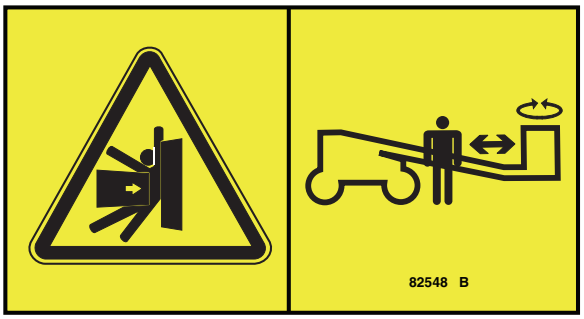
82614



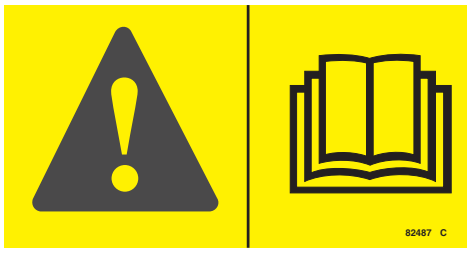
82472



82548



82487



Sécurité de la zone de travail

Risques d'électrocution

Cette machine n'est pas isolée au niveau électrique et n'offre aucune protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.

Respecter toutes les réglementations locales et officielles en vigueur relatives à la distance minimum requise par rapport aux lignes électriques. Suivre au moins la distance requise indiquée dans le tableau ci-dessous.

Tension des lignes	Distance requise
0 à 50kV	3,05 m
Plus de 50 à 200kV	4,60 m
Plus de 200 à 350kV	6,10 m
Plus de 350 à 500kV	7,62 m
Plus de 500 à 750kV	10,67 m
Plus de 750 à 1 000kV	13,72 m
Plus de 1 000kV	voir ci-dessous

Pour les lignes électriques d'une tension supérieure à 1 000kV, la distance minimum requise doit être établie par le propriétaire de l'installation ou l'opérateur, ou par un ingénieur agréé et qualifié en termes de transport et de distribution d'électricité.

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents violents.

Ne pas utiliser la machine en cas d'orage ou d'éclairs.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Se tenir à l'écart de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel ne doit pas toucher ou utiliser la machine tant que les lignes d'alimentation sont sous tension.





Ne pas utiliser de machines à alimentation CA ni de chargeur de batterie CC s'ils ne possèdent pas un câble à trois fils de mise à la terre connecté à un circuit CA avec mise à la terre. Ne pas modifier ni désactiver les prises à trois fils avec mise à la terre.

Risques de renversement

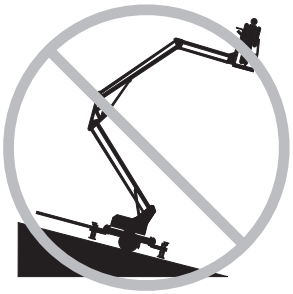
Le poids des occupants et du matériel ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximum de la nacelle.

Capacité maximum - sans rotation de la nacelle en option	
Modèles ANSI/CSA - 2 occupants	227 kg
Modèles CE - 2 occupants	200 kg

Capacité maximum - avec rotation de la nacelle en option	
Modèles ANSI/CSA - 2 occupants	209 kg
Modèles CE - 1 occupant	181 kg

Sécurité de la zone de travail





Ne pas relever la flèche si la machine n'est pas à niveau. Ne pas installer la machine sur une surface où elle ne peut être mise à niveau avec les seuls stabilisateurs.

Ne pas relever la flèche tant que les quatre stabilisateurs ne sont pas abaissés, que les embases ne sont pas fermement en contact avec le sol et que la machine n'est pas à niveau.

Ne pas installer la machine tant qu'elle n'est pas sur une surface ferme. Éviter les dévers, trous, surfaces glissantes ou instables et autres situations dangereuses.

Ne pas déplacer la machine lorsque la flèche est relevée.

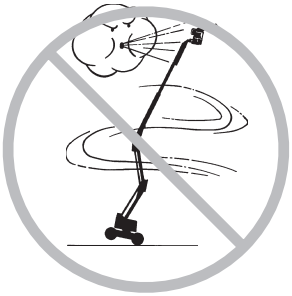
Ne pas régler ni replier les stabilisateurs lorsque la flèche est relevée.

Ne pas se fier à l'alarme de dévers pour indiquer le niveau. L'alarme de dévers retentit uniquement lorsque la machine se trouve sur une pente à forte inclinaison.

Si l'alarme de dévers se déclenche, abaisser immédiatement la flèche et régler les stabilisateurs pour mettre la machine à niveau.

Ne pas modifier ni désactiver les interrupteurs de fin de course.

Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.



Ne pas modifier ou désactiver de composant de la machine qui affecterait d'une manière ou d'une autre sa sécurité ou sa stabilité.

Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément de poids ou de caractéristique différents.

Ne pas modifier ou altérer la nacelle d'un élévateur sans l'accord préalable écrit du fabricant. Le montage de porte-outils ou autres fixations sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peut augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle.

Ne pas transporter d'outils et de matériel tant qu'ils ne sont pas correctement répartis et qu'ils ne peuvent pas être manipulés en toute sécurité par les personnes se trouvant dans la nacelle.

Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle ni contre une partie de la machine.

Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobile ou en mouvement.

S'assurer que tous les pneus sont correctement gonflés et en bon état et que les boulons à tenon sont correctement serrés.

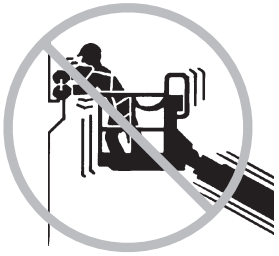
Ne pas se servir de la nacelle comme d'une grue.

Ne pas placer de charges en dehors du périmètre de la nacelle.

Ne pas placer ni suspendre de charges sur une partie de la nacelle.

Sécurité de la zone de travail

Force manuelle maximum autorisée, CE	400 N



Ne pas pousser ni tirer d'objet à l'extérieur de la nacelle.

Ne pas pousser la machine ni aucun autre objet à l'aide de la flèche.

Ne pas utiliser les commandes de la nacelle pour la dégager si elle est coincée, accrochée ou gênée dans ses mouvements de quelque autre manière par une structure adjacente. Évacuer tout le personnel de la nacelle avant de tenter de la dégager à l'aide des commandes au sol.

Modèles CC : ne pas utiliser de batteries dont le poids est inférieur à celui de l'équipement d'origine. Quatre batteries font office de contrepoids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Chaque batterie doit peser 29,5 kg.

Ne pas toucher de structures attenantes avec la flèche.

Ne pas attacher la nacelle ou la flèche à des structures attenantes.

Risques de chute



Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité et se conformer aux réglementations officielles en vigueur. Attacher la longe de sécurité au point d'ancrage prévu à cet effet dans la nacelle.

Ne pas s'asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.

Ne pas quitter la nacelle relevée en descendant le long de la flèche.

Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

Abaisser la rampe intermédiaire d'entrée de la nacelle ou fermer le portillon d'accès avant d'utiliser la machine.

Risques de collision

Placer la machine sur une surface horizontale ou la caler avant de desserrer le frein de stationnement.

Ne pas essayer de déplacer manuellement la machine tant qu'elle n'est pas sur une surface ferme et plane. Utiliser le frein de stationnement pour contrôler la vitesse de la machine pendant qu'on la pousse.

Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d'autres dangers potentiels.





Prendre garde aux risques d'écrasement en saisissant la rampe de sécurité de la nacelle.

Ne pas abaisser la flèche tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.

Tenir compte de la position de la flèche lors du pivotement de la tourelle.

Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l'employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l'usage d'équipement personnel de protection.

Ne pas actionner la flèche dans le champ d'action d'une grue, sauf si les commandes de celle-ci ont été verrouillées ou si des précautions ont été prises afin d'éviter toute collision éventuelle.

Jeux violents et conduite acrobatique sont formellement interdits lors de l'utilisation de la machine.

Sécurité de la zone de travail

Risques d'explosion et d'incendie

Modèles à moteur : ne pas démarrer le moteur si l'on détecte une odeur ou une trace de GPL, d'essence, de diesel ou d'autres substances explosives.

Modèles à moteur : ne pas faire le plein pendant que le moteur est en marche.

Faire le plein et charger la batterie uniquement dans un endroit aéré et bien ventilé, à l'écart de toute étincelle, flamme ou cigarette.

Ne pas utiliser la machine dans des endroits dangereux ou dans des endroits susceptibles de renfermer des vapeurs ou des particules inflammables ou explosives.

Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Ne pas abaisser complètement les flèches tant qu'elles ne sont pas alignées sur la flèche d'attelage. La flèche primaire doit être abaissée dans le berceau du châssis.

Risques liés à l'utilisation d'une machine endommagée

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle approfondi de la machine avant sa mise en route et tester toutes les fonctions avant chaque journée de travail. Signaler et mettre hors service immédiatement une machine endommagée ou défectueuse.

S'assurer que l'entretien a été réalisé selon les indications du présent manuel et du manuel d'entretien correspondant.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.

Risques de blessures corporelles

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d'huile du circuit hydraulique ou pneumatique. Une fuite peut traverser et/ou brûler la peau.

Modèles à moteur : lorsque le moteur est en marche, utiliser la machine dans un endroit bien ventilé pour éviter toute intoxication par monoxyde de carbone.

Tout contact inapproprié avec des éléments situés sous un capot peut causer des blessures graves. Seul du personnel d'entretien formé doit accéder à ces compartiments. L'accès par un opérateur est conseillé uniquement dans le cadre du contrôle avant mise en route. Tous les compartiments doivent rester fermés et verrouillés pendant le fonctionnement de la machine.

Risques liés au remorquage

Lire, comprendre et respecter l'ensemble des recommandations, avertissements et instructions du fabricant du véhicule de remorquage avant de remorquer cette machine.

S'assurer que le véhicule de remorquage est correctement entretenu et capable de remorquer la machine.

S'assurer que l'attache est correctement et solidement arrimée au véhicule de remorquage.

Ne pas surcharger le véhicule de remorquage. Respecter le poids nominal brut du véhicule (PNBV) spécifié par le fabricant.

S'assurer que tous les feux, rétroviseurs et composants d'attelage sont conformes aux réglementations locales, régionales et nationales.

S'assurer que tous les feux fonctionnent.

S'assurer que les pneus sont correctement gonflés.

Ne pas remorquer la machine tant que la flèche n'est pas abaissée dans les deux berceaux et que les fixations de retenue ne sont pas correctement verrouillées. Il y a un berceau de mât sur le châssis et un berceau d'axe intermédiaire sur la flèche d'attelage de la machine.

Sécurité de la zone de travail

Ne pas placer de charge sur la machine. La machine TZ n'est pas conçue pour transporter des charges supplémentaires.

S'assurer que les chaînes de sécurité (le cas échéant) sont solidement attachées au véhicule de remorquage. Croiser les chaînes sous l'attache d'arrimage. Ceci crée un berceau pour attraper la flèche d'attelage de la remorque en cas de détachement du véhicule de remorquage.

Ne pas remorquer la machine sur des voies ouvertes au public si toutes les réglementations officielles en vigueur en matière de remorquage ne sont pas respectées.

Ne pas dépasser 97 km/h. Respecter toutes les limitations de vitesse locales et nationales en vigueur en cas de remorquage.

Veiller à caler les roues de la remorque lorsqu'elle est garée sur une pente.

Consignes de sécurité pour les batteries - modèles CC

Risques de brûlures

Les batteries contiennent de l'acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.



Éviter les projections et le contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

Risques d'explosion



Éteindre toute flamme nue, ne pas créer d'étincelles ou fumer près des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif.

Laisser les protections ouvertes pendant tout le cycle de charge.

Ne pas toucher les bornes de batteries ni les pince-câbles avec des outils susceptibles de créer des étincelles.

Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser de chargeur de plus de 24V pour charger les batteries.

Ne pas exposer les batteries ni le chargeur à l'humidité.

Risques d'électrocution

Brancher le chargeur de batterie uniquement sur une sortie électrique CA à 3 fils, avec prise de terre.



Inspecter quotidiennement l'état des cordons, câbles et fils. Remplacer les éléments endommagés avant d'utiliser la machine.

Éviter toute décharge électrique provoquée par le contact avec les bornes des batteries. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

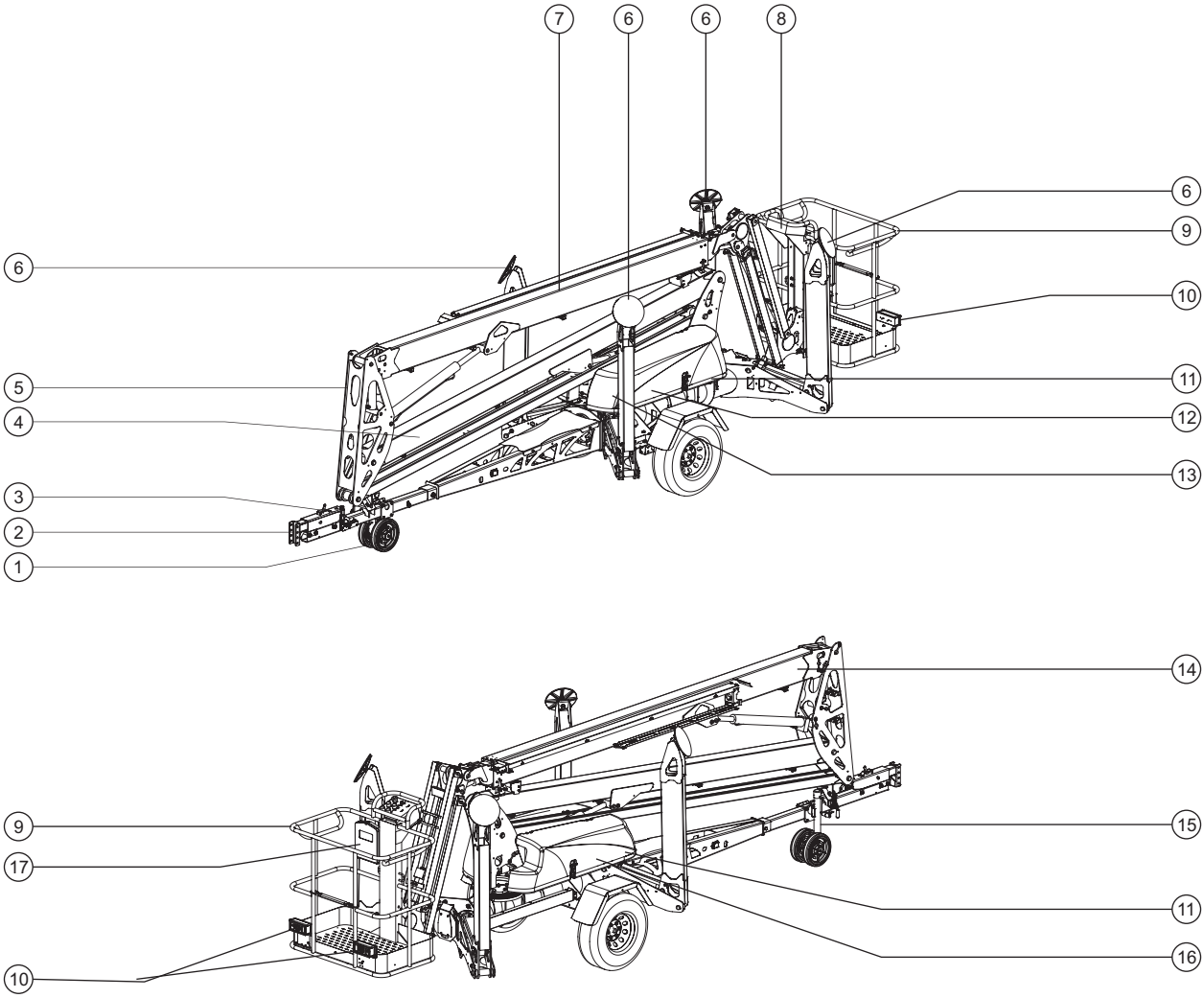
Risques de renversement

Ne pas utiliser de batteries dont le poids est inférieur à celui de l'équipement d'origine. Quatre batteries font office de contrepoids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Chaque batterie doit peser 29,5 kg.

Risques lors du levage

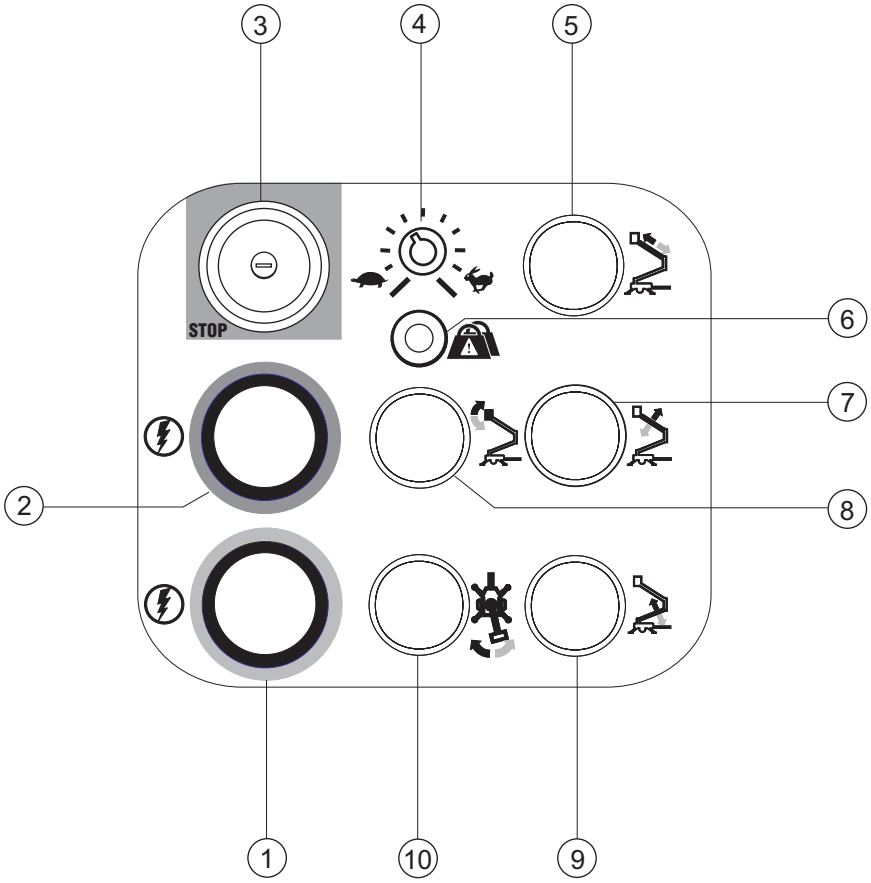
Utiliser suffisamment de personnel et des techniques de levage appropriées pour soulever les batteries.

Légende



1 Roues pneumatiques de la flèche d'attelage
2 Attache d'arrimage
3 Frein de stationnement
4 Flèche secondaire
5 Ensemble pivotant
6 Stabilisateur
7 Flèche secondaire
8 Commandes de la nacelle
9 Nacelle
10 Feux arrière
11 Tourelle
12 Bloc de batteries - côté route
13 Unité d'alimentation hydraulique
14 Flèche primaire
15 Vérin de mise à niveau
16 Bloc de batteries - côté accotement
17 Coffret des manuels

Commandes



Panneau de commandes de la nacelle

1 Bouton de validation de fonction de :
Descente de la nacelle
Descente de la flèche primaire
Rétraction de la flèche primaire
Descente de la flèche secondaire
Rotation à droite de la tourelle

2 Bouton de validation de fonction de :
Montée de la nacelle
Montée de la flèche primaire
Extension de la flèche primaire
Montée de la flèche secondaire
Rotation à gauche de la tourelle

3 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

4 Contrôleur de vitesse de la flèche

5 Bouton d'extension/rétraction de la flèche primaire

6 Témoin de surcharge de la nacelle (le cas échéant)

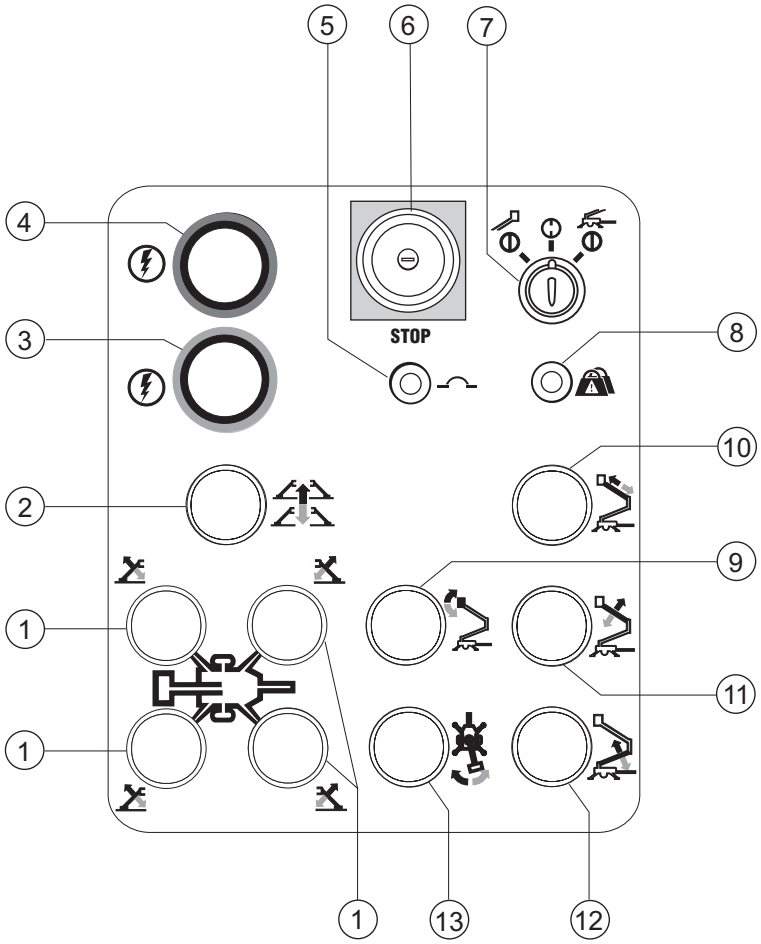
7 Bouton de montée/descente de la flèche primaire

8 Bouton de mise à niveau de la nacelle

9 Bouton de montée/descente de la flèche secondaire

10 Bouton de rotation de la tourelle

Commandes



Panneau de commandes au sol

1 Bouton de rétraction/extension des stabilisateurs (stabilisateur individuel)

2 Bouton de mise à niveau automatique par stabilisateurs

3 Bouton de validation de fonction de :
Descente de la nacelle
Descente de la flèche primaire
Rétraction de la flèche primaire
Descente de la flèche secondaire
Rotation à droite de la tourelle
Extension des stabilisateurs

4 Bouton de validation de fonction de :
Montée de la nacelle
Montée de la flèche primaire
Extension de la flèche primaire
Montée de la flèche secondaire
Rotation à gauche de la tourelle
Rétraction des stabilisateurs

5 Disjoncteur de 15A des circuits de commandes

6 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

7 Interrupteur à clé à 3 positions (sol/arrêt/nacelle)

8 Témoin de surcharge de la nacelle (le cas échéant)

9 Bouton de mise à niveau de la nacelle

10 Bouton d'extension/rétraction de la flèche primaire

11 Bouton de montée/descente de la flèche primaire

12 Bouton de montée/descente de la flèche secondaire

13 Bouton de rotation de la tourelle

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Avoir pris connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Contrôle avant mise en route - principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque journée de travail. L'inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si les procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Se reporter à la liste de la page suivante et contrôler chacun des éléments.

Si des dommages sont décelés ou des modifications non autorisées ont été apportées depuis la sortie d'usine, la machine doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Inspections

Contrôle avant mise en route

- ❏ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ❏ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Autocollants.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile, si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Modèles CC : rechercher les éventuelles fuites de liquide des batteries et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée, si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Contrôler la pression des pneus et le couple de serrage des boulons à tenon. Regonfler, si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Modèles à moteur : rechercher d'éventuelles fuites d'huile moteur et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile, si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, incorrectement installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❏ composants, câblage et câbles électriques ;
- ❏ unité d'alimentation, réservoir, flexibles, raccords, vérins et blocs distributeurs hydrauliques ;
- ❏ composants et patins d'usure de flèche ;
- ❏ pneus et roues ;
- ❏ feux et réflecteurs de la remorque ;
- ❏ composants du frein de stationnement ;
- ❏ stabilisateurs et embases ;
- ❏ interrupteurs de fin de course et alarmes ;
- ❏ écrous, boulons et autres fixations ;
- ❏ rampe intermédiaire d'entrée ou portillon d'accès de la nacelle ;
- ❏ échelle de la nacelle (le cas échéant) ;
- ❏ composants des freins à inertie ;
- ❏ chaînes de sécurité (le cas échéant) ;
- ❏ témoin et câbles de frein ;
- ❏ moteur et composants associés (le cas échéant) ;
- ❏ composants des freins mécaniques (le cas échéant) ;
- ❏ composants d'essieu ;
- ❏ gyrophare et alarmes (le cas échéant) ;
- ❏ points d'ancrage de la longe de sécurité ;
- ❏ s'assurer que la poignée de pompe manuelle de la pompe hydraulique est en position repliée.

Effectuer une inspection intégrale de la machine et vérifier l'absence de :

- ❏ craquelures dans les soudures ou les composants de construction ;
- ❏ bosses ou dommages sur la machine.

- ❏ S'assurer que tous les composants de construction et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❏ S'assurer que les batteries sont en place et correctement connectées.
- ❏ Modèles équipés du système de freins à inertie hydrauliques :
  Vérifier le niveau d'huile hydraulique des freins à inertie. Vérifier l'étanchéité.
- ❏ Une fois le contrôle terminé, s'assurer que tous les couvercles de compartiments sont en place et verrouillés.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d’utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l’opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

Prendre connaissance des tests des fonctions et s’assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N’utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Tests des fonctions - principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler tout dysfonctionnement avant la mise en service de la machine. L’opérateur doit suivre les instructions pas-à-pas pour tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l’opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

Inspections

Test des fonctions

Mise en route

1 Positionner la machine sous la zone de travail souhaitée.

2 Serrer le frein de stationnement.

3 Débrancher les feux de la remorque et détacher les chaînes de sécurité et câbles de frein du véhicule.

4 Ouvrir la fixation de l'attelage à boule.

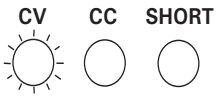
5 Tirer la manette de desserrage du vérin et faire pivoter le vérin de la flèche d'attelage en position de levage.

6 Lever la flèche d'attelage en tournant le levier de manœuvre du vérin.

7 S'assurer que les fixations de la flèche sont détachées.

8 Raccorder une source d'alimentation appropriée :
Modèles CC : connecter les blocs de batteries.
Modèles CA : raccorder une source d'alimentation de 15A CA avec mise à la terre.

9 Modèles CA : vérifier le panneau d'alimentation à l'extrémité du châssis derrière la nacelle.



⊙ Résultat : le témoin CV doit s'allumer. Les témoins CC et SHORT doivent s'éteindre.

Test du frein de stationnement

10 Desserrer le frein de stationnement.

11 Pousser la machine hors de la flèche d'attelage jusqu'à ce que les roues commencent à tourner.

12 Serrer le frein de stationnement.

13 Pousser de nouveau la machine.

⊙ Résultat : les roues ne doivent pas bouger.

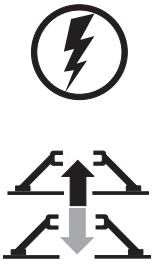
Commandes au sol

14 Insérer la clé et la positionner sur les commandes au sol.

15 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

⊙ Résultat : le gyrophare (le cas échéant) doit clignoter.

16 **Mise à niveau automatique :** appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sans le relâcher sur le bouton de mise à niveau automatique. Les stabilisateurs s'abaissent et mettent la machine à niveau en soulevant les roues du sol. Utiliser uniquement les stabilisateurs pour mettre la machine à niveau. Utiliser le niveau à bulle pour s'assurer que la machine est à niveau.



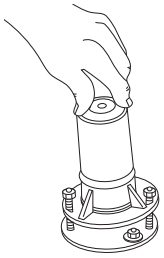
Mise à niveau manuelle : appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sans le relâcher sur chaque bouton de stabilisateur pour les déployer. Régler les stabilisateurs de façon à mettre la machine à niveau et soulever les roues du sol. Utiliser uniquement les stabilisateurs pour mettre la machine à niveau. Utiliser le niveau à bulle pour s'assurer que la machine est à niveau.

17 S'assurer que les roues du vérin de la flèche d'attelage ne touchent pas le sol.

Remarque : si les roues du vérin de la flèche d'attelage touchent le sol, donner des tours de manivelle au vérin pour les décoller du sol.

Inspections

Capteur de dévers



18 Relever la flèche de 60 cm.

19 Tourner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

20 Repérer le capteur de dévers sous le boîtier de commandes au sol. Il s'agit du capteur situé à l'extrême gauche.

21 Appuyer sur un côté du capteur de dévers.

⊙ Résultat : l'alarme doit retentir.

22 Abaisser la flèche.

Arrêt d'urgence

23 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt.

⊙ Résultat : aucune fonction des commandes au sol et de la nacelle ne doit s'activer.

24 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

Fonctions de flèche et validation de fonction

25 Sans enfoncer le bouton de validation de fonction, essayer d'actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer.

26 Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la montée de la flèche primaire, l'extension de la flèche primaire, la montée de la flèche secondaire, la mise à niveau vers le haut de la nacelle et la rotation à droite de la tourelle doivent toutes fonctionner.

27 Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la descente de la flèche primaire, la rétraction de la flèche primaire, la descente de la flèche secondaire, la mise à niveau vers le bas de la nacelle et la rotation à gauche de la tourelle doivent toutes fonctionner.

Verrouillage des stabilisateurs

28 Abaisser la flèche en position repliée.

29 Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sans le relâcher sur un bouton de stabilisateur et soulever le stabilisateur du sol.

30 Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction et activer chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer.

31 Utiliser les boutons de mise à niveau pour abaisser le stabilisateur.

32 Répéter cette procédure pour chaque stabilisateur.

33 Utiliser les boutons de validation de fonction et le bouton de mise à niveau automatique ou les boutons de mise à niveau des stabilisateurs pour s'assurer que la machine est à niveau.

34 Relever la nacelle d'environ 60 cm.

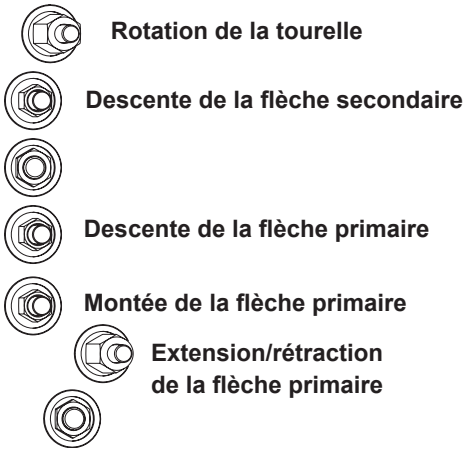
35 Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction et essayer de soulever chaque stabilisateur du sol.

⊙ Résultat : les stabilisateurs ne doivent pas se soulever.

Activation manuelle des fonctions

Les valves du bloc distributeur sont situées sous le capot sur le côté des commandes au sol de la machine.

Toutes les fonctions de la machine peuvent être actionnées au moyen de la pompe manuelle située au-dessus du bloc distributeur.



Inspections

Tous les modèles sauf australiens :

36 Ouvrir la valve de la fonction souhaitée.

Rotation à droite de la tourelle : appuyer sur le bouton sans le relâcher.
Rotation à gauche de la tourelle : tirer le bouton sans le relâcher.

Extension de la nacelle : appuyer sur le bouton sans le relâcher.
Rétraction de la nacelle : tirer le bouton sans le relâcher.

Descente de la flèche secondaire et montée/descente de la flèche primaire : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se positionne correctement.

37 Actionner la pompe manuelle.

38 Réinitialiser la valve. La machine ne fonctionne pas tant que les valves ne sont pas réinitialisées.

Rotation de la tourelle et extension/rétraction de la nacelle : lâcher.

Descente de la flèche secondaire et montée/descente de la flèche primaire : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se positionne correctement.

Modèles australiens uniquement :

39 Ouvrir la valve de la fonction souhaitée.

Rotation à droite de la tourelle : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
Rotation à gauche de la tourelle : tirer le bouton et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Extension de la nacelle : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
Rétraction de la nacelle : tirer le bouton et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Descente de la flèche secondaire, montée/descente de la flèche primaire : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

40 Actionner la pompe manuelle.

41 Réinitialiser la valve. La machine ne fonctionne pas tant que les valves ne sont pas réinitialisées.

Rotation à droite de la tourelle : tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Rotation à gauche de la tourelle : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Extension de la nacelle : tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Rétraction de la nacelle : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

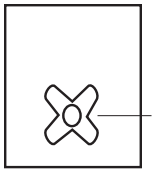
Descente de la flèche secondaire et montée/descente de la flèche primaire : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Activation manuelle du bras pendulaire (modèles australiens uniquement)

Le bloc distributeur de descente du bras pendulaire est situé sur le vérin d'extension de flèche primaire.

42 Tourner la poignée de bloc distributeur du bras pendulaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour descendre le bras pendulaire.

43 Pour réinitialiser, tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre aussi loin que possible.



Commandes de la nacelle

44 Tourner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

45 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position de marche.

Arrêt d'urgence

46 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position d'arrêt.

⊙ Résultat : aucune fonction des commandes de la nacelle ne doit s'activer.

Inspections

47 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position de marche.

Fonctions de flèche et validation de fonction

48 Sans enfoncer le bouton de validation de fonction, essayer d'actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer.

49 Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la montée de la flèche primaire, l'extension de la flèche primaire, la montée de la flèche secondaire, la mise à niveau vers le haut de la nacelle et la rotation à droite de la tourelle doivent toutes fonctionner.

50 Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la descente de la flèche primaire, la rétraction de la flèche primaire, la descente de la flèche secondaire, la mise à niveau vers le bas de la nacelle et la rotation à gauche de la tourelle doivent toutes fonctionner.

Système de translation et de freinage (le cas échéant)

Modèles ANSI, CSA et australiens : exécuter ce test depuis la nacelle ou le sol, à l'aide du boîtier de commandes de translation situé près de la nacelle.

Modèles CE : exécuter ce test depuis le sol, à l'aide du boîtier de commandes de translation monté à côté des commandes au sol.

Remarque : lorsque le système de commandes de translation est utilisé depuis le sol, retirer le boîtier de commandes de translation de son support et s'éloigner de la machine. Maintenir une distance de sécurité entre l'opérateur, la machine et les objets immobiles.

51 Rétracter et abaisser complètement la nacelle.

52 Engager manuellement les roues de translation en tirant le levier des roues de translation vers le pneu de chaque côté de la machine.

53 Desserrer le frein de stationnement sur la flèche d'attelage.

54 **Modèles ANSI, CSA et australiens :** sur le boîtier des commandes de translation monté à côté des commandes de la nacelle, appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction et rétracter les stabilisateurs.

Modèles CE : sur les commandes au sol, appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction et rétracter les stabilisateurs.

55 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de validation de fonction de la manette de contrôle de translation.

56 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par l'une des flèches bleues jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche bleue, puis s'arrêter brutalement.

57 Répéter cette procédure pour chaque flèche bleue.

58 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par l'une des flèches jaunes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche jaune, puis s'arrêter brutalement.

59 Répéter cette procédure pour chaque flèche jaune.

Remarque : les freins doivent avoir la capacité de retenir la machine sur toutes les pentes qu'elle est capable de franchir.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Contrôle du lieu de travail - principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer si l'endroit se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

Liste de contrôle pour l'inspection du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- ❑ dévers ou trous ;
- ❑ bosses, obstacles sur le sol ou débris ;
- ❑ surfaces pentues ;
- ❑ surfaces instables ou glissantes ;
- ❑ obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- ❑ endroits dangereux ;
- ❑ sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- ❑ force du vent et conditions climatiques ;
- ❑ présence de personnel non autorisé ;
- ❑ autres situations à risque potentielles.

Arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol ou de la nacelle en position d'arrêt pour désactiver toutes les fonctions de la machine.

Réparer toute fonction qui s'active lorsque le bouton rouge d'arrêt d'urgence est enfoncé.

La sélection et l'activation des commandes au sol sont prioritaires sur le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle.

Mise en route

S'assurer que la machine a été correctement installée et testée. Se reporter à la section Tests des fonctions.

Inspections

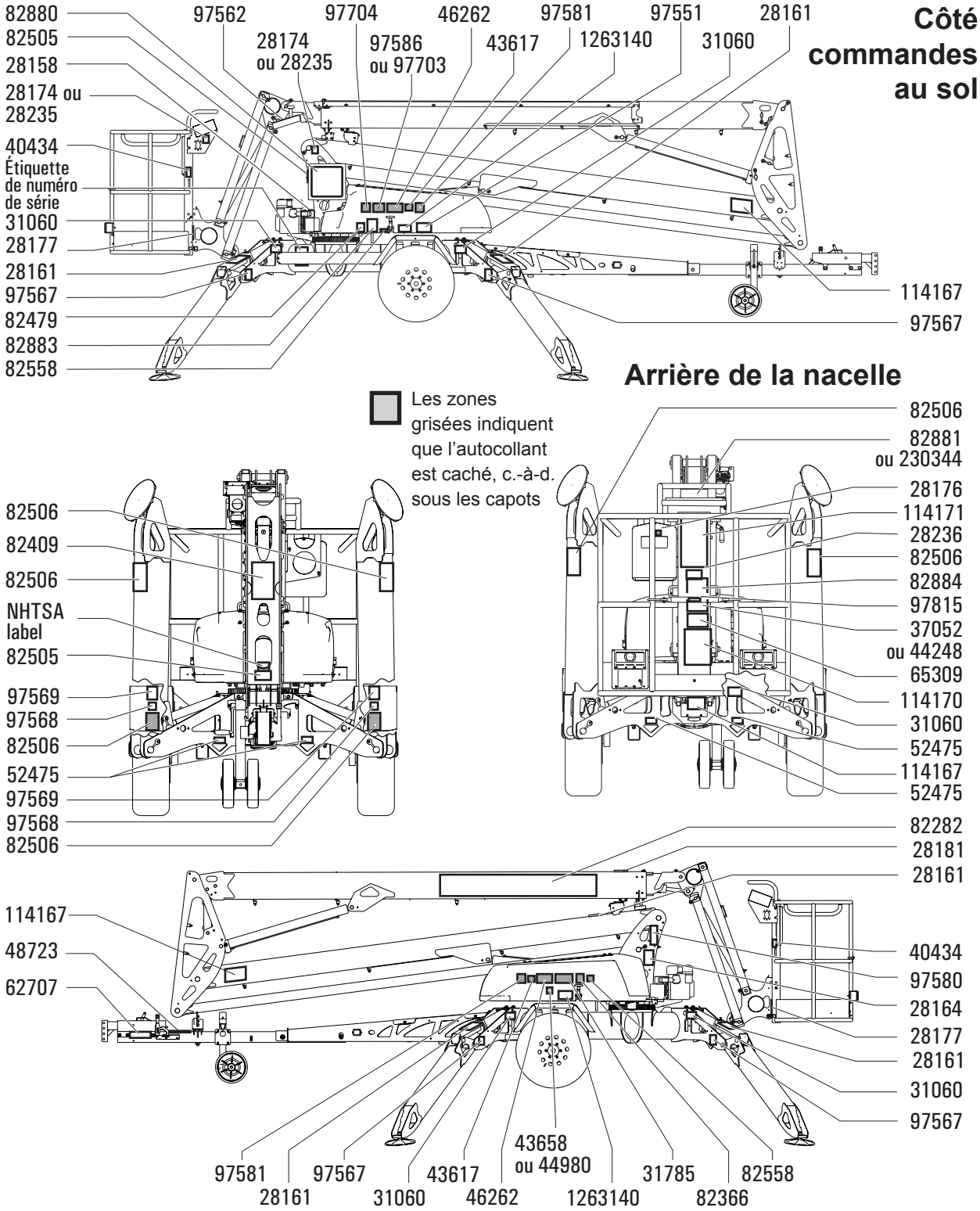
Contrôle des autocollants comportant des mots

Déterminer si les autocollants de la machine comportent des mots ou des symboles. Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

Pièce réf.	Descriptif	Quantité
28158	Étiquette - Carburant sans plomb uniquement (modèles à moteur)	1
28161	Avertissement - Risque d'écrasement	5
28164	Avis - Matières dangereuses	1
28174	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 230V	2
28176	Avis - Manuels manquants	1
28177	Avertissement - Rotation de la nacelle (option)	2
28181	Avertissement - Ne pas monter ni s'asseoir	1
28235	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 115V	2
28236	Avertissement - Instructions non lues . . .	1
31060	Danger - Risque de renversement	5
31785	Avis - Instructions d'utilisation du chargeur de batterie	1
37052	Avis - Capacité max., 227 kg (ANSI/CSA)	1
40434	Étiquette - Point d'ancrage	2
43617	Danger - Renversement (batteries)	2
43658	Étiquette - Alimentation du chargeur de batterie, 230V	1
44248	Avis - Capacité max., 200 kg (Australie)	1
44980	Étiquette - Alimentation du chargeur de batterie, 115V	1
46262	Danger - Sécurité batterie/chargeur	2
48723	Étiquette - Frein de stationnement	1
52475	Étiquette - Arrimage de transport	4
62707	Avertissement - Risques liés au remorquage	1
65309	Avis - Force manuelle max., 400 N, Australie	1
82366	Étiquette - Chevron Rykon	1
82409	Avertissement - Instructions de transport	1
82479	Danger - Sécurité générale, sol	1
82505	Danger - Risque d'écrasement, éléments en hauteur	2
82506	Attention - Risque d'écrasement de pied	6
82558	Avertissement - Risque de pénétration sous la peau	2
82880	Panneau de commandes au sol	1
82881	Panneau de commandes de la nacelle	1
82882	Décoratif - Genie TZ-50	1
82883	Avis - Instructions d'utilisation, sol	1
82884	Avis - Instructions d'utilisation, nacelle	1
97551	Attention - Accès aux compartiments	1
97562	Panneau de commandes de translation (option)	1
97567	Étiquette - Charge des stabilisateurs	4
97568	Étiquette - Charge de roue	2
97569	Avis - Caractéristiques techniques des pneus	2
97580	Avis - Caractéristiques techniques du moteur (modèles à moteur)	1
97581	Avis - Schéma de connexion des batteries	2
97586	Avis - Valves du bloc distributeur	1
97703	Avis - Valves du bloc distributeur (Australie)	1
97704	Avis - Bloc distributeur du bras pend. (Australie)	1
97815	Étiquette - Rampe intermédiaire inférieure	1
114167	Étiquette - Schéma de transport	3
114170	Avertissement/Avis - Fonctionnement du système de translation (en option)	1
114171	Danger - Sécurité générale, nacelle	1
230344	Panneau de commandes de la nacelle	1
1263140	Danger - Risque d'électrocution	2

Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c.-à-d. sous les capots

Inspections



Inspections

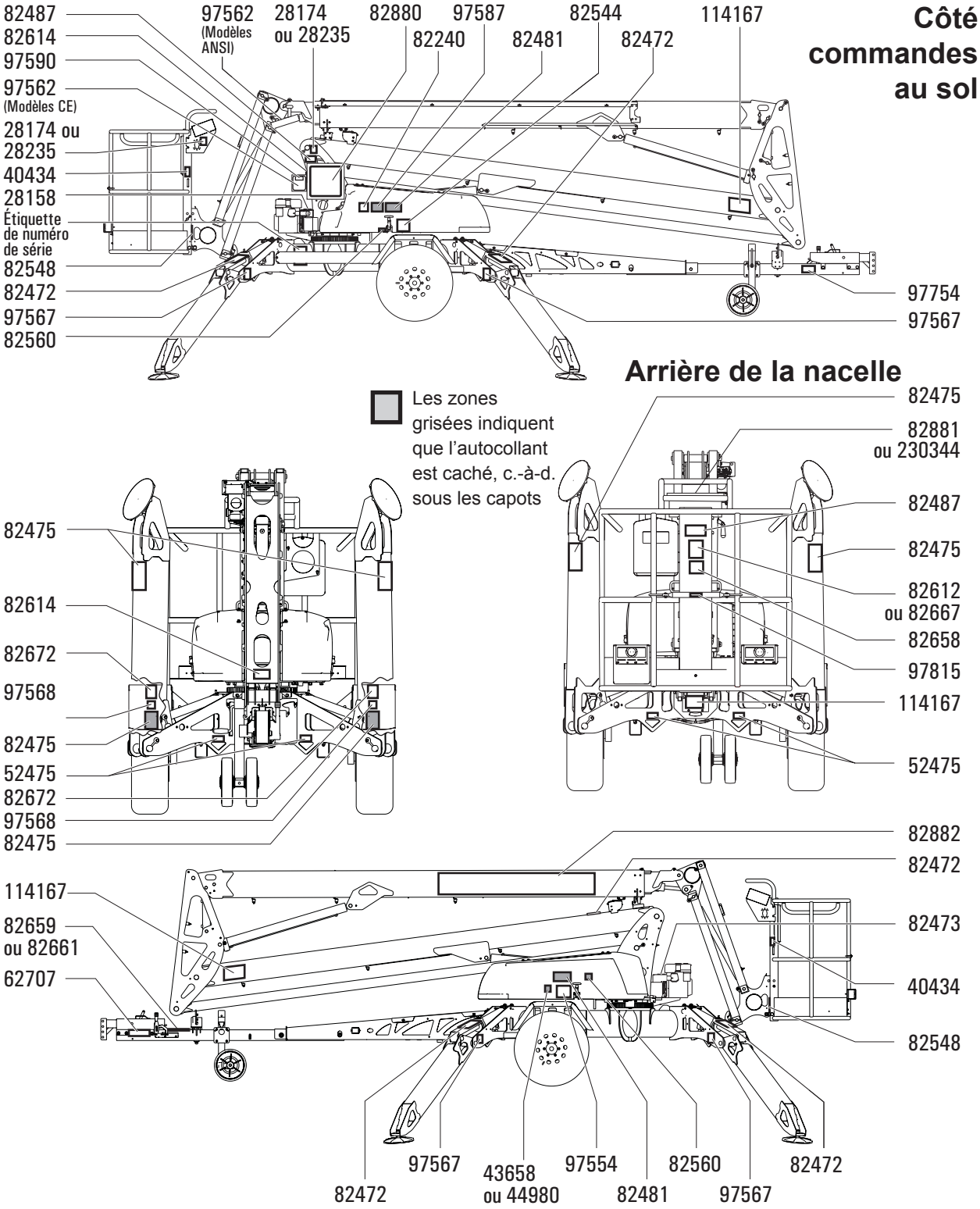
Contrôle des autocollants comportant des symboles

Déterminer si les autocollants de la machine comportent des mots ou des symboles. Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

Pièce réf.	Descriptif	Quantité
28158	Étiquette - Carburant sans plomb uniquement (modèles à moteur)	1
28174	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 230V	2
28235	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 115V	2
40434	Étiquette - Point d'ancrage	2
43658	Étiquette - Alimentation du chargeur de batterie, 230V	1
44980	Étiquette - Alimentation du chargeur de batterie, 115V	1
52475	Étiquette - Arrimage de transport	4
82240	Étiquette - Niveau en décibels admissible, 105 dBA	1
82472	Avertissement - Risque d'écrasement	5
82473	Attention - Accès aux compartiments (modèles à moteur)	1
82475	Attention - Risque d'écrasement de pied	6
82481	Danger - Sécurité batterie	2
82487	Étiquette - Lire le manuel	2
82544	Danger - Risque d'électrocution	2
82548	Avertissement - Rotation de la nacelle	2
82560	Avertissement - Risque de pénétration sous la peau	2
82612	Danger - Capacité maximum, 200 kg, CE	1
82614	Danger - Risque d'écrasement, éléments en hauteur	2
82658	Danger - Force manuelle maximum, 400 N, CE	1
82659	Étiquette - Frein de stationnement, CE	1
82661	Étiquette - Frein de stationnement, ANSI	1
82667	Danger - Capacité maximum, 227 kg, ANSI	1
82672	Étiquette - Pression des pneus, CE	2
82880	Panneau de commandes au sol	1
82881	Panneau de commandes de la nacelle	1
82882	Décoratif - Genie TZ-50	1
97562	Panneau de commandes de translation (modèles à système de translation)	1
97567	Étiquette - Charge des stabilisateurs	4
97568	Étiquette - Charge de roue	2
97587	Étiquette - Valves du bloc distributeur	1
97590	Danger - Risques de collision (système de translation en option)	1
97754	Étiquette - Certificat de barre de remorquage, CE	1
97815	Étiquette - Rampe intermédiaire	1
114167	Étiquette - Schéma de transport	3
230344	Panneau de commandes de la nacelle	1

Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c.-à-d. sous les capots

Inspections



Instructions d'utilisation



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions sur chaque aspect de l'utilisation de la machine. Il appartient à l'opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans le manuel de l'opérateur.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S'il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d'une même journée de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l'ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités. En d'autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d'utiliser la machine.

Mise en route pour utilisation

1 Positionner la machine sous la zone de travail souhaitée.

2 Serrer le frein de stationnement.

3 Débrancher les feux de la remorque et détacher les chaînes de sécurité et câbles de frein du véhicule.

4 Ouvrir la fixation de l'attelage à boule.

5 Tirer la manette de desserrage du vérin et faire pivoter le vérin de la flèche d'attelage en position de levage.

6 Lever la flèche d'attelage en tournant le levier de manœuvre du vérin.

7 S'assurer que les fixations de la flèche sont détachées.

8 S'assurer que les batteries sont connectées.

Instructions d’utilisation

Commande au sol

1 Tourner l’interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer le bouton rouge d’arrêt d’urgence en position de marche.

3 Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sans le relâcher sur le bouton de mise à niveau automatique ou les boutons individuels des stabilisateurs afin de déployer les stabilisateurs et de mettre la machine à niveau.



4 Vérifier le niveau à bulle pour s’assurer que la machine est à niveau.

Positionnement de la nacelle

1 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de validation de fonction approprié.

2 Appuyer sans le relâcher sur les boutons de fonction de flèche selon les repères du panneau de commandes.

Commande depuis la nacelle

1 Tourner l’interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

2 Tirer les deux boutons rouges d’arrêt d’urgence des commandes au sol et de la nacelle en position marche.

Positionnement de la nacelle

1 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de validation de fonction approprié.

2 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de coordination des fonctions de flèche selon les repères du panneau de commandes.

Démarrage du moteur (le cas échéant)

La machine peut être utilisée moteur arrêté ou en marche.

1 Au niveau des commandes au sol, tourner l’interrupteur à clé dans la position souhaitée.

2 S’assurer que les boutons rouges d’arrêt d’urgence des commandes au sol et de la nacelle sont tirés en position de marche.

3 S’assurer que l’interrupteur à clé du moteur est en position position de marche.

4 Appuyer sur le bouton de démarrage du moteur.

Si le moteur ne démarre pas au bout de 15 secondes d’allumage, déterminer la cause du problème et la réparer. Attendre 60 secondes avant d’essayer de redémarrer.



Par temps froid, appuyer sur le bouton de starter sans le relâcher, puis démarrer le moteur.



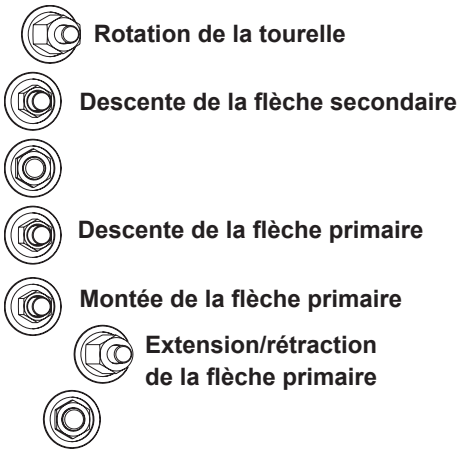
Instructions d'utilisation

Activation manuelle des fonctions

Les valves du bloc distributeur sont situées sous le capot sur le côté des commandes au sol de la machine.

Toutes les fonctions de la machine peuvent être actionnées au moyen de la pompe manuelle située au-dessus du bloc distributeur.

Tous les modèles sauf australiens :



1 Ouvrir la valve de la fonction souhaitée.

Rotation à droite de la tourelle : appuyer sur le bouton sans le relâcher.
Rotation à gauche de la tourelle : tirer le bouton sans le relâcher.

Extension de la nacelle : appuyer sur le bouton sans le relâcher.
Rétraction de la nacelle : tirer le bouton sans le relâcher.

Descente de la flèche secondaire et montée/descente de la flèche primaire : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se positionne correctement.

2 **Modèles ANSI et CSA uniquement :**
Actionner la pompe manuelle.

Modèles CE uniquement :
Rompre l'attache de sécurité et actionner la pompe manuelle.

Remarque : si l'attache de sécurité est rompue ou manquante, consulter le manuel d'entretien Genie correspondant.

3 Réinitialiser la valve. La machine ne fonctionne pas tant que les valves ne sont pas réinitialisées.

Rotation de la tourelle et extension/rétraction de la nacelle : lâcher.

Descente de la flèche secondaire et montée/descente de la flèche primaire : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se positionne correctement.

Modèles australiens uniquement :

1 Ouvrir la valve de la fonction souhaitée.

Rotation à droite de la tourelle : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
Rotation à gauche de la tourelle : tirer le bouton et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Extension de la nacelle : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
Rétraction de la nacelle : tirer le bouton et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Descente de la flèche secondaire, montée/descente de la flèche primaire : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2 Actionner la pompe manuelle.

3 Réinitialiser la valve. La machine ne fonctionne pas tant que les valves ne sont pas réinitialisées.

Rotation à droite de la tourelle : tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Rotation à gauche de la tourelle : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Extension de la nacelle : tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Rétraction de la nacelle : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

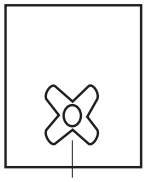
Descente de la flèche secondaire et montée/descente de la flèche primaire : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Activation manuelle du bras pendulaire (modèles australiens uniquement)

Le bloc distributeur de descente du bras pendulaire est situé sur le vérin d'extension de flèche primaire.

1 Tourner la poignée de bloc distributeur du bras pendulaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour descendre le bras pendulaire.

2 Pour réinitialiser, tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre aussi loin que possible.


Poignée de bloc distributeur du bras pendulaire

Instructions d'utilisation

Témoin de surcharge de la nacelle (le cas échéant)



Le clignotement du témoin indique que la nacelle est surchargée et aucune fonction n'est active.

Retirer du poids de la nacelle jusqu'à l'extinction du témoin.

Protection contre les chutes

Les équipements personnels de protection contre les chutes (Personal fall protection equipment - PFPE) sont obligatoires pour utiliser cette machine.

Tout PFPE doit respecter les réglementations officielles en vigueur et être contrôlé et utilisé en respectant les instructions du fabricant.

Utilisation du système de translation en option

1 S'assurer que la nacelle est complètement descendue. La fonction de translation ne s'active pas si la nacelle n'est pas complètement abaissée.

2 Engager manuellement les roues de translation en tirant le levier des roues de translation vers le pneu de chaque côté de la machine.

3 Desserrer le frein de stationnement sur la flèche d'attelage.

Modèles ANSI, CSA et australiens : commander le système de translation depuis la nacelle à l'aide du boîtier de commandes de translation monté à côté d'elle. Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sans le relâcher sur le bouton de mise à niveau automatique pour rétracter les stabilisateurs.

Remarque : le boîtier de commandes de translation peut être détaché de la machine et utilisé lorsqu'elle est en position verticale sur le sol. Retirer le boîtier de commandes de translation de son support et s'éloigner de la machine pour la déplacer en translation.

Modèles CE : sur les commandes au sol, appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sans le(s) relâcher sur le bouton de mise à niveau automatique ou les boutons individuels des stabilisateurs afin de les rétracter. Actionner les commandes de translation depuis le sol à l'aide du boîtier de commandes monté à côté des commandes au sol. Retirer le boîtier de commandes de translation de son support et s'éloigner de la machine pour la déplacer en translation.

4 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de validation de fonction de la manette de contrôle de translation.

5 Sortir la manette de contrôle de translation de la position centrale. Utiliser les flèches directionnelles de couleur du panneau de commandes pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

6 Avant de relever la nacelle, déployer les stabilisateurs et les régler de façon à mettre la machine à niveau en soulevant les roues du sol.

Remarque : utiliser le niveau à bulle pour s'assurer que la machine est à niveau.

Conduite sur une pente

Prendre connaissance de l'inclinaison, en montée, en descente et latérale, admissible pour la machine et déterminer le pourcentage de la pente.



Inclinaison admissible maximum, flèche d'attelage/attache d'arrimage en montée, position repliée : 20 % (11°)



Inclinaison admissible maximum, flèche d'attelage/attache d'arrimage en descente, position repliée : 20 % (11°)



Inclinaison latérale admissible maximum, position repliée : 20 % (11°)

Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.

Instructions d'utilisation

Pour déterminer le pourcentage de la pente :

Mesurer la pente à l'aide d'un inclinomètre numérique OU utiliser la procédure suivante.

Matériel nécessaire :

niveau à bulle

morceau de bois droit d'au moins 1 m de long

mètre à ruban

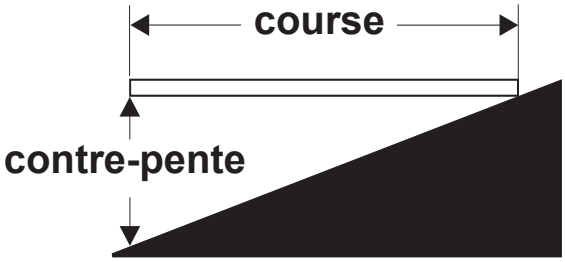
Poser le morceau de bois sur la pente.

En bas de la descente, poser le niveau sur le dessus du morceau de bois et relever l'extrémité du morceau de bois jusqu'à ce qu'il soit à niveau.

Tout en maintenant le morceau de bois à niveau, mesurer la distance verticale entre le dessous du morceau de bois et le sol.

Diviser la distance indiquée par le mètre à ruban (contre-pente) par la longueur du morceau de bois (course), et multiplier par 100.

Exemple :



Morceau de bois = 3,6 m

Course = 3,6 m

Contre-pente = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = pente de 8,3 %

Si l'inclinaison de la pente est supérieure aux inclinaisons en montée, en descente ou latérale maximum admissibles, la machine doit être treuillée ou transportée par le véhicule de remorquage pour monter ou descendre la pente. Se reporter à la section Instructions de transport et de levage.

Après chaque utilisation

1 Faire pivoter la tourelle de façon à placer la nacelle en face de la flèche d'attelage de la machine.

2 Abaisser la flèche dans les berceaux du mât.

3 Arrimer la flèche à l'aide des fixations de retenue.

4 Tourner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

5 Charger les batteries (si nécessaire).

Remisage

1 S'assurer que la flèche est correctement repliée et que les fixations de retenue sont verrouillées.

2 Rétracter et replier les stabilisateurs.

3 Sélectionner un endroit sûr pour garer la machine : surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

4 Tourner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

5 Caler les roues.

6 Charger les batteries (si nécessaire).

Marche arrière avec frein hydraulique à inertie (modèles ANSI, CSA et australiens)

Si la machine est équipée de freins hydrauliques à inertie, désactiver le système avant de reculer.

Consulter le manuel du système de freins à inertie pour connaître les instructions spécifiques à chaque frein à inertie.

Veiller à replacer la machine en configuration de remorquage ou d'utilisation après avoir terminé.

Instructions d'utilisation

Déplacement de la machine sans véhicule de remorquage

Ne pas essayer de déplacer manuellement la machine tant qu'elle n'est pas sur une surface ferme et plane. Utiliser le frein de stationnement pour contrôler la vitesse de la machine pendant qu'on la pousse.

Remorquage

1 Serrer le frein de stationnement.
2 Arrimer la flèche à l'aide des fixations de retenue.
3 Modèles avec rotation de nacelle : s'assurer que la nacelle est en position centrale. Si la nacelle n'est pas en position centrale, il est possible que les feux arrière ne soient pas visibles de la route.
4 Lever la flèche d'attelage en tournant le levier de manœuvre du vérin.
5 Positionner la boule du véhicule de transport juste sous l'attelage à boule.
6 Ouvrir la fixation de l'attelage à boule.
7 Abaisser la flèche d'attelage en tournant le levier de manœuvre du vérin.
8 Fermer la fixation de l'attelage à boule.
9 Attacher les chaînes de sécurité (le cas échéant) et les câbles de frein au véhicule. Croiser les chaînes sous l'attache d'arrimage.
10 Tirer la manette de desserrage du vérin et faire pivoter le vérin de la flèche d'attelage en position repliée.
11 Brancher et tester les feux de la remorque.
12 Desserrer le frein de stationnement.

Informations relatives au remorquage

Un véhicule avec remorque et un véhicule sans remorque se conduisent différemment. Lire avec attention les instructions suivantes.

Utiliser la liste de contrôle au verso du présent manuel avant le remorquage et une fois sur la route. Inspecter tous les branchements à chaque arrêt.

Tous les pneus doivent être correctement gonflés. Les pressions à froid recommandées sont indiquées sur le flanc des pneus ou sur l'autocollant de la remorque. Ne pas surgonfler les pneus. La pression des pneus augmente pendant la conduite. Vérifier la pression des pneus lorsqu'ils sont chauds ne permet pas d'obtenir une lecture exacte de la pression.

Lors de la conduite avec une remorque, multiplier par deux la distance normale entre son véhicule et le véhicule qui le précède. Augmenter encore la distance de sécurité par mauvais temps.

Ralentir dans les pentes et rétrograder.

Ralentir dans les virages, dans les conditions de circulation dangereuses, dans les sorties de voies rapides et par mauvais temps.

En cas de dépassement d'autres véhicules, s'assurer de laisser assez de place pour la longueur supplémentaire de la remorque. La distance à laisser devant le véhicule dépassé avant de se rabattre dans sa voie sera beaucoup plus importante.

Pour prendre des virages avec une remorque, éviter tout mouvement brusque.

Les vents forts, une vitesse excessive, les mouvements de la charge ou le passage de véhicules peuvent faire tanguer la remorque en cours de conduite. Si c'est le cas, ne pas freiner, accélérer, ni tourner le volant. Le fait de tourner le volant ou de freiner peut mettre le véhicule et la remorque en charnière. Relâcher la pédale d'accélérateur, et maintenir le volant bien droit.

Si le véhicule et/ou la remorque quittent la route, tenir fermement le volant et relâcher la pédale d'accélérateur. Ne pas freiner. Ne pas tourner brusquement le volant. Ralentir à 40 km/h, puis tourner progressivement le volant pour revenir sur la chaussée. Faire preuve de prudence en rejoignant la circulation.

Instructions de transport et de levage

Observer les mesures suivantes :

- ☑ Genie fournit ces informations sur l'arrimage à titre de recommandation uniquement. Les conducteurs ont la responsabilité exclusive de s'assurer que les machines sont bien arrimées et que la remorque adéquate est utilisée conformément, entre autres, aux réglementations du ministère du Transport des États-Unis et à la politique de la société.
- ☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles du véhicule sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.

Arrimage de la machine pour le transport par camion ou remorque

Abaisser et rétracter complètement la flèche. S'assurer que la flèche et l'axe intermédiaire reposent correctement dans les berceaux du mât.

Verrouiller correctement les fixations de retenue de la flèche.

Rétracter les quatre stabilisateurs en position repliée.

Toujours caler les roues de la machine en préparation du transport.

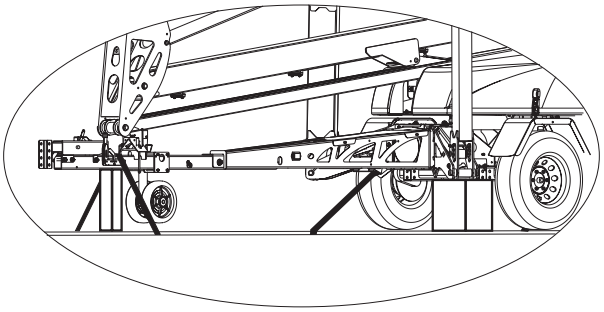
Tourner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé avant le transport.

Inspecter la totalité de la machine pour détecter d'éventuels éléments desserrés ou non fixés.

Arrimage du châssis

Placer une cale sous la flèche d'attelage.

Passer une sangle sur la flèche d'attelage de la machine.



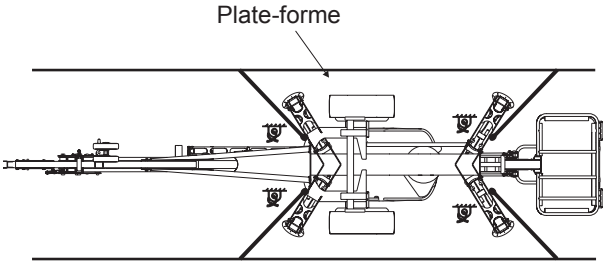
Placer une cale sous l'essieu entre les deux roues.

Utiliser les quatre points d'arrimage du châssis pour fixer la machine à la surface de transport.

Utiliser des chaînes ou des sangles ayant une capacité de charge suffisamment importante.

Utiliser un minimum de quatre chaînes pour arrimer le châssis.

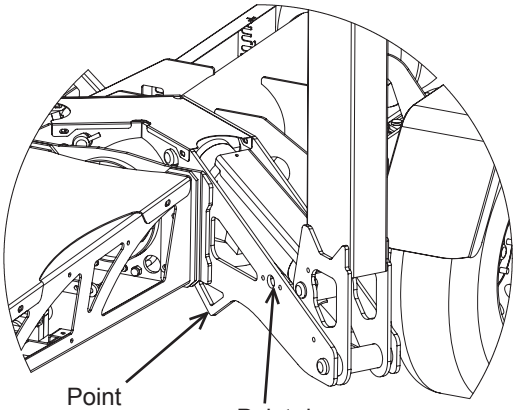
Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager les chaînes.



Instructions de transport et de levage

Observer les mesures suivantes :

- ☑ Seuls des monteurs qualifiés doivent arrimer et lever la machine.
- ☑ Seuls des grutiers formés doivent lever la machine, et uniquement en accord avec les réglementations en vigueur pour les grues.
- ☑ S'assurer que la capacité de la grue, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.



Instructions de levage

Abaisser et rétracter complètement la flèche.

Verrouiller correctement les fixations de retenue de la flèche.

Rétracter les quatre stabilisateurs en position repliée.

Retirer tous les éléments non fixés de la machine.

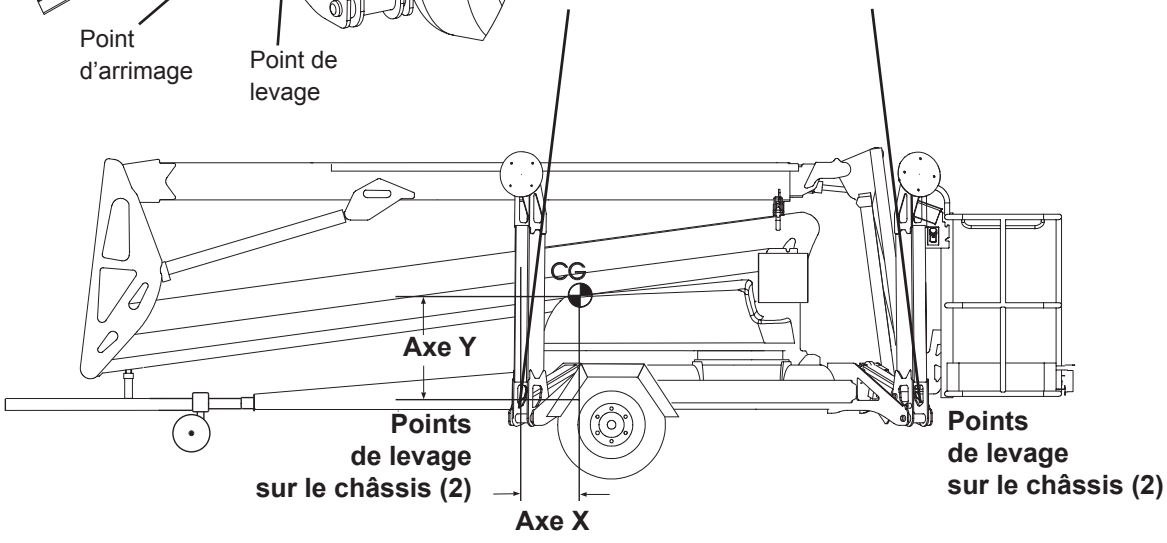
Déterminer le centre de gravité de la machine en utilisant le tableau et les illustrations de cette page. Effectuer la mesure à partir d'un des points de levage à l'extrémité de la flèche d'attelage de la machine.

Attacher les éléments d'arrimage uniquement aux points de levage spécifiés sur la machine.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager la machine et la maintenir à niveau.

Centre de gravité

	Axe X	Axe Y
ANSI, CSA et Australie	34 cm	41 cm
CE	31 cm	41 cm



Entretien



Observer les mesures suivantes :

- ☑ Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.
- ☑ Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.
- ☑ Mettre les matériaux au rebut conformément aux réglementations officielles en vigueur.
- ☑ Utiliser exclusivement les pièces de rechange approuvées par Genie.

Légende des symboles d'entretien

AVIS Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour aider à communiquer la finalité des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils seront requis pour effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves seront nécessaires pour effectuer la procédure.

Batteries



Il est indispensable d'assurer l'entretien des batteries pour garantir les bonnes performances et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des niveaux de liquide inadaptés ou des câbles et connexions endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d'utilisation dangereuses.

AVIS Il n'est pas nécessaire d'effectuer cette procédure sur des machines équipées de batteries scellées ou sans entretien.

⚠AVERTISSEMENT Risque d'électrocution. Tout contact avec des circuits sous tension peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter les projections et le contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les raccords de câble des batteries sont bien serrés et qu'ils ne sont pas touchés par la corrosion.

3 S'assurer que les supports de fixation des batteries sont bien serrés.

4 Retirer les bouchons de ventilation des batteries.

5 Contrôler le niveau d'acide des batteries. Si nécessaire, effectuer une mise à niveau au ras du tuyau de remplissage de la batterie avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

6 Remettre les bouchons de ventilation en place.

Entretien



Instructions pour les batteries et le chargeur

Observer les mesures suivantes :

- ☑ Ne pas utiliser de chargeur ou de batterie d'appoint externe.
- ☑ Charger la batterie dans un endroit bien ventilé.
- ☑ Utiliser une tension d'entrée CA appropriée pour le chargement, comme indiqué sur le chargeur.
- ☑ Utiliser uniquement des batteries et un chargeur agréés par Genie.

Chargement des batteries

1 S'assurer que les batteries sont connectées avant de les charger.

2 Ouvrir les capots du bloc de batteries et les laisser ouverts pendant tout le cycle de charge.

3 Retirer les bouchons de ventilation et vérifier le niveau d'acide des batteries. Si nécessaire, ajouter suffisamment d'eau distillée pour couvrir les plaques. Ne pas trop remplir avant le cycle de charge.

4 Remettre les bouchons de ventilation des batteries en place.

5 Brancher le chargeur de batterie sur un circuit CA avec mise à la terre.

6 Le chargeur doit indiquer quand les batteries sont complètement chargées.

7 Vérifier le niveau d'acide des batteries une fois le cycle de charge terminé. Remplir au ras du tuyau de remplissage avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

Instructions de remplissage et de chargement d'une batterie sèche

1 Retirer les bouchons de ventilation de la batterie et enlever définitivement le joint en plastique des ouvertures de ventilation de la batterie.

2 Remplir chaque cellule avec de l'acide de batterie (électrolyte) jusqu'à ce que le niveau soit suffisant pour couvrir les plaques.

Ne pas remplir au repère maximum tant que le cycle de charge de la batterie n'est pas terminé. Un trop-plein risque de faire déborder l'acide de la batterie pendant le chargement. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

3 Remettre les bouchons de ventilation de la batterie en place.

4 Charger la batterie.

5 Vérifier le niveau d'acide de la batterie une fois le cycle de charge terminé. Remplir au ras du tuyau de remplissage avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

Entretien

Pneus et roues

AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Un pneu surgonflé risque d'exploser et de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT Risque de collision. Une usure excessive des pneus peut engendrer une mauvaise tenue de route, et une utilisation continue peut provoquer un éclatement des pneus.

AVERTISSEMENT Risque de renversement. Ne pas utiliser de produits de réparation temporaire de crevaison.

L'entretien des pneus et des roues est indispensable au bon fonctionnement de la machine. Une défaillance d'un pneu et/ou d'une roue pourrait provoquer le renversement de la machine. Il existe aussi des risques d'endommagement des composants si les anomalies ne sont pas rapidement identifiées et réparées.

1 Contrôler les éventuelles coupures, fissures, perforations et usures anormales sur la surface et les faces latérales des pneus.

⊙ Résultat : remplacer le pneu en cas d'usure inégale ou excessive.

AVIS Les pneus et les roues doivent être remplacés selon la liste des caractéristiques techniques.

2 Contrôler chaque roue pour repérer d'éventuels dommages, voilages et fissures.

⊙ Résultat : remplacer la roue si elle est endommagée.

3 Vérifier chaque pneu avec un manomètre à air et regonfler, si nécessaire.

4 Vérifier le couple de serrage de chaque boulon de roue.

Pneus et roues - ANSI, CSA et Australie	
Dimensions des pneus	ST225/75 R15 Gamme de charges D
Couple de serrage des boulons à tenon (secs)	108 Nm
Pression des pneus (à froid)	4,5 bar

Pneus et roues - CE	
Dimensions des pneus	215/70 R14 Gamme de charges C
Couple de serrage des boulons à tenon (secs)	260 Nm
Pression des pneus (à froid)	4,5 bar

Niveau d'huile hydraulique

Un niveau d'huile hydraulique approprié est essentiel au bon fonctionnement de la machine. Des niveaux d'huile hydraulique incorrects peuvent endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur d'identifier les variations du niveau d'huile indiquant la présence de problèmes dans le système hydraulique.

1 S'assurer que la flèche est en position repliée et que les stabilisateurs sont rétractés.

2 Contrôler le niveau d'huile à l'aide du regard situé sur le côté du réservoir hydraulique.

⊙ Résultat : le niveau de l'huile hydraulique doit être visible à la moitié du regard.

Caractéristiques de l'huile hydraulique	
Type d'huile hydraulique	Équivalent Chevron Rykon Premium MV

Entretien

Niveau d’huile du moteur (le cas échéant)



Il est essentiel de maintenir un niveau d’huile correct pour de bonnes performances et la durée de vie du moteur. Utiliser la machine avec un niveau d’huile inapproprié peut endommager les composants du moteur.

AVIS Vérifier le niveau d’huile moteur éteint.

1 Vérifier la jauge de niveau d’huile.

⊙ Résultat : l’huile doit toucher la jauge.

2 Si le niveau d’huile est bas, remplir jusqu’au bord de l’orifice de remplissage d’huile.

Honda GX160K1	
Viscosités d’huile requises	
-20 à 38 °C	10W-30
En dessous de 0 °C	5W-30
Au-dessus de 10 °C	30W
Les propriétés de l’huile moteur doivent être conformes à la classification API SJ.	

Entretien périodique

L’entretien périodique trimestriel, semestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l’entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d’entretien correspondant.

Les machines n’ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l’inspection trimestrielle avant d’être remises en service.

Caractéristiques techniques

Hauteur maximum de travail	16,9 m
Hauteur maximum de la nacelle	15,1 m
Hauteur maximum, position repliée	2 m
Portée horizontale de travail maximum de l'axe médian de la machine	8,9 m
Encombrement des stabilisateurs	4,37 m x 4,37 m
Capacité de charge maximum ANSI et CSA CE et Australie	 227 kg 200 kg
Largeur, position repliée	1,68 m
Longueur, position repliée	6,7 m
Rotation de la tourelle	359°
Rotation de la nacelle	160°
Dimensions de la nacelle	1,1 m x 68 cm
Mise à niveau de la nacelle	automatique
Sortie CA dans la nacelle	standard
Dimensions des pneus, modèles ANSI, CSA et australiens	225/75 R15 Gamme de charges D
La valeur de vibration ne dépasse pas 2,5 m/s²	
La valeur de vibration du corps entier ne dépasse pas 0,5 m/s²	
Dimensions des pneus, modèles CE	215/70 R14 Gamme de charges C
Garde au sol	25,4 cm
Poids (le poids des machines varie selon les configurations)	Voir l'étiquette de numéro de série
Vitesse de remorquage maximum	97 km/h
Poids maximum de la flèche d'attelage ANSI, CSA et Australie CE	 202 kg 105 kg
Pression hydraulique maximum (fonctions de flèche)	207 bar
Tension du système	24V

Bruits aériens	
Niveau sonore au niveau des commandes au sol	89 dBA
Niveau sonore au niveau des commandes de la nacelle	86 dBA
Niveau de puissance acoustique garanti	105 dBA

Source d'alimentation	
Modèles sans option de translation	4 batteries, groupe T-105 6V CC, 225AH avec moteur à gaz Honda GX160K1 en option
Modèles avec option de translation	4 batteries, groupe T-145 6V CC, 244AH avec moteur à gaz Honda GX160K1 en option

Informations relatives aux charges au sol (ANSI/CSA/Australie)	
Charge de roue maximum (sans la charge nominale)	957 kg
Charge des stabilisateurs maximum (incluant la charge nominale)	1 286 kg
Pression de contact des pneus (sans la charge nominale)	3,5 kg/cm² 347 kPa
Pression de contact des stabilisateurs (incluant la charge nominale)	2,0 kg/cm² 197 kPa
Pression au sol pourvue (sans la charge nominale)	846 kg/m² 8,30 kPa
Pression au sol pourvue (incluant la charge nominale)	127 kg/m² 1,25 kPa

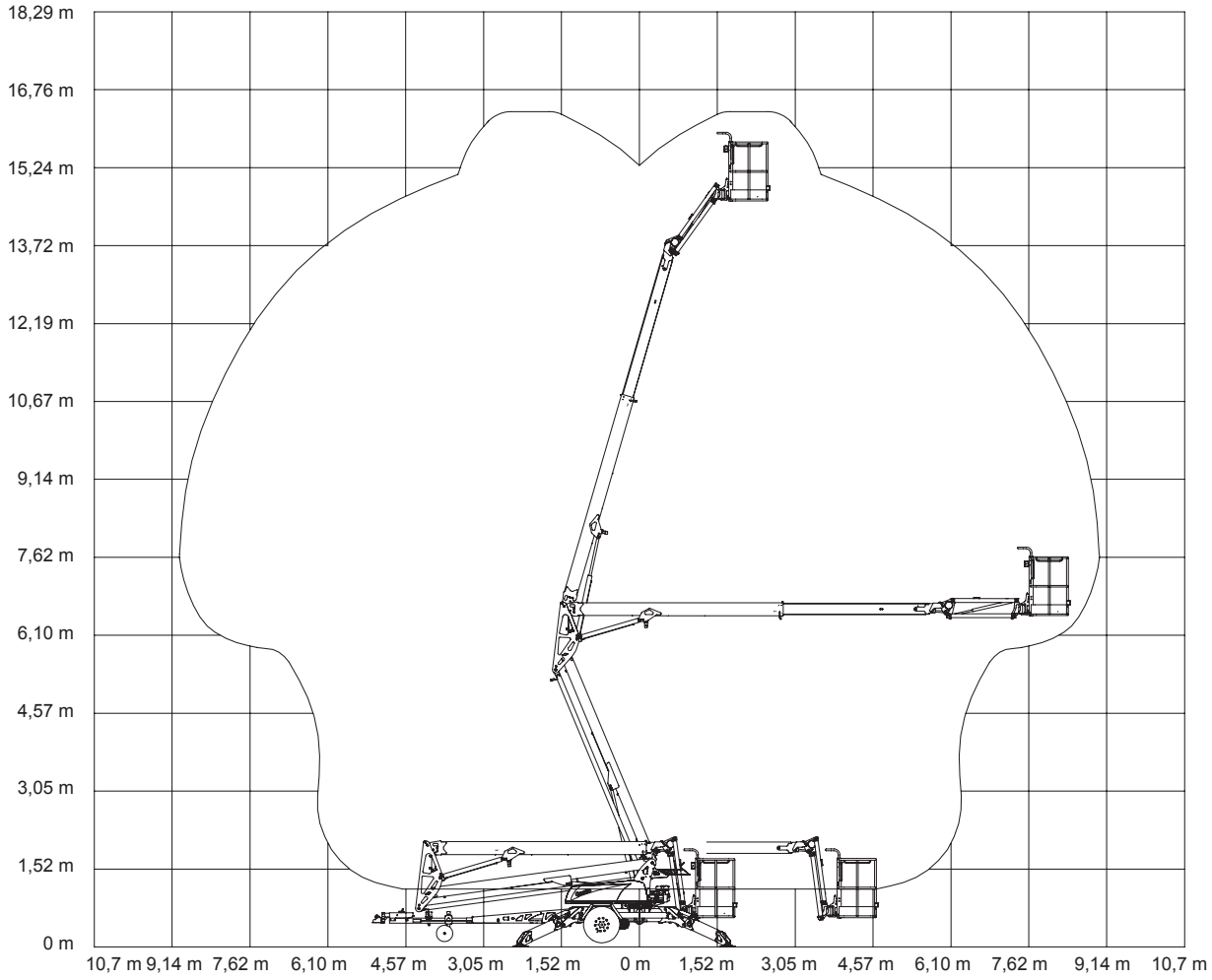
Informations relatives aux charges au sol (CE)	
Charge de roue maximum (sans la charge nominale)	1 035 kg
Charge des stabilisateurs maximum (incluant la charge nominale)	1 286 kg
Pression de contact des pneus (sans la charge nominale)	3,8 kg/cm² 375 kPa
Pression de contact des stabilisateurs (incluant la charge nominale)	2,0 kg/cm² 197 kPa
Pression au sol pourvue (sans la charge nominale)	1 002 kg/m² 9,83 kPa
Pression au sol pourvue (incluant la charge nominale)	127 kg/m² 1,25 kPa

Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats.

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Caractéristiques techniques

Tableau d’amplitude de mouvement



Liste de contrôle pour le remorquage

(À vérifier à chaque arrêt)

Avant le remorquage	· La fixation de retenue de la flèche est correctement verrouillée. · L'attache de remorque est correctement arrimée au véhicule de remorquage. · Les chaînes de sécurité (le cas échéant) sont correctement attachées et fixées (chaînes croisées sous l'attache d'arrimage). · Tous les feux sont connectés et fonctionnent correctement. · Les pneus sont correctement gonflés.
Avant la conduite	· Attacher les harnais de sécurité. · Régler correctement les rétroviseurs.
Sur la route	· Ne pas dépasser 97 km/h. Respecter toutes les limitations de vitesse locales et nationales en vigueur en cas de remorquage. · Contrôler les branchements et la pression des pneus à chaque arrêt. · Ralentir lorsque les conditions de conduite deviennent dangereuses. · Augmenter la distance de sécurité lorsque l'on suit ou dépasse d'autres véhicules.

Distribué par :